



主曆2019年7月28日 星期日

中華郵政台北雜字第1304號執照 發行人:洪山川/地址:(106)台北市樂利路94號/電話:(02)2737-2839/傳真:(02)2737-1326/電子郵件:catholicweekly@gmail.com



▲洪山川總主教為家園的學員行成人入門聖事，帶領小羊同歸主棧。



## 台北總主教公署公告

北總主字第 108112 號

依《天主教法典》1230條，批准台北總教區第八總鐸區汐止聖方濟天主堂為「聖方濟朝聖地」，主保瞻禮日為每年10月4日，自主曆2019年8月17日起生效。

總主教 洪山川  
2019年7月17日

# 宜蘭聖嘉民朝聖地5周年 與家園同歡慶

文·圖/聖家民朝聖地

靈醫會會祖聖嘉民·德·雷列斯神父的瞻禮日在7月14日，宜蘭聖嘉民朝聖地暨家園也提前於7月12日上午展開慶祝朝聖地5周年暨聖嘉民老人長期照顧中心10周年、聖嘉民啟智中心32周年慶的3日系列活動，熱鬧盛美。

7月12日上午9時在聖嘉民啟智中心，由學員表演氣勢磅礴的太鼓節目開場，接著由宜蘭縣林姿妙縣長、靈醫會會長呂若瑟神父、聖母醫護管理專科學校許壬榮校長及民意代表等貴賓致詞：肯定天主教靈醫會設立聖嘉民啟智中心及老人長照中心為社會付出的正向貢獻，並勉勵大家發揚主愛，繼續造福世界。

緊接著，進行令人興奮並滿心祝福的啟智中心畢業典禮：高中3位學員及國中3位學員榮獲證書，展現學員與師長共同努力豐收的辛勤耕耘美果，學員並藉此宣告「我能！」

聖嘉民啟智中心學員「能」進步令人讚賞，聖母專校學生豈能遜色，立即派出4位女同學秀出活力四射的街舞表演，告訴大家「我也有努力，我也能！」靈醫會大家園內競相推出精彩展演，個個求好心切、力爭上游，是靈醫會促進蘭陽平原良性發展的曼妙舞步。

溫馨感人的資深員工表揚隨之登場，聖嘉民老人長期照顧中心頒發「特別獎」，向服務40年以上的護理師林素玉（安納）姊妹致敬，她是聖母醫護管理專科學校第7屆學生，畢業後1973年7月進入聖母醫院丸山分院肺結核療養院服務，之後轉進老人長照中心服務，她的愛心、耐心、經驗、專業，令人感佩，實至名歸。素玉（安納）姊妹自少女年華即進入靈醫會家園，忠心事主，迄今40餘年，現已是哺育3位優

秀公子的好母親，夫賢子孝，闔家和樂融融；還有服務年資30年的照顧服務員蘇有藤（嘉民）弟兄及黃秋美女士、林素真護理師、工務謝文結先生；服務20年的沈麗芬（海倫）姊妹與照顧服務員黃湘璇女士；服務10年的林寶桂女士、林安娜（安納）姊妹、吳曾秀珍女士、黃素慧女士及游淑如秘書、游巧琳社工、黃龍冠院長等14位，同樣令人敬佩。

啟智中心也有4位生活服務員服務10年：陳蓉陞（路濟雅）姊妹、陳怡如女士、陳綉宜女士、簡秀靜女士；另，吳盈吟護理師也服務10年。聖嘉民家園今年共計19位優秀資深員工榮獲表揚，大家齊聲恭賀、讚美與祝福！相信天主必牢記每一位事主愛人的服務者，並與她／他同在，阿們！

聖嘉民老人長期照顧中心此次諸多資深員工榮獲表揚，長照中心的長輩們也力挺中心工作人員，而展現接受良好照顧後的矯健身手，與呂若瑟神父相偕表演〈山頂黑狗兄〉、〈快樂出航〉歌舞，全場驚豔讚歎，幸福滿點！

10時整，全體動員合力攜老扶弱、推輪椅，轉進聖嘉民朝聖地大聖堂；10時30分由洪山川總主教主禮感恩祭，呂若瑟神父與蔡詩倫神父共祭，韓國乾修士與來賓及教友們比鄰而坐。啟智中心兩位學員向洪總主教致歡迎詞及獻花，洪總主教妙語如珠，祝福朝聖地及家園吃



▲謝樂廷神父在聖嘉民主保瞻禮感恩祭同慶

立不搖「繼續傳播天主愛的真理」將來歡慶100周年及更長長遠遠的周年；禮儀中並有兩位候洗者領受成人入門聖事——朱立人（嘉民）弟兄、張植婷（貞德）姊妹榮獲救恩，進入天主的國度並加入教會的生力軍，是朝聖地的大喜事，相信他們的代父蘇有藤（嘉民）、代母顏秀蘭（貞德）必會善盡己職，帶領他們善度未來的信仰生活旅程，祝福新領洗者與代父、代母與主耶穌基

督同行，將來與主保等諸聖人歡聚於永生的天國。11時40分在啟智中心聚餐共融，享受全能天主創造恩賜的豐盛美食。感謝讚美天主，眷顧恩賜7月12日的周年慶圓滿落幕。

7月13日晚間8時，朝聖地舉行主日感恩祭，許多12日未能參加周年慶的好朋友們蒞臨，高唱〈聖嘉彌落歌〉紀念聖嘉民神父。

7月14日主日也是朝聖地主保瞻禮本日，天主派遣熱情的謝樂廷神父率領「惠民」的教友們前來朝聖，並在聖髑（聖嘉民之心）前舉行感恩祭，著實令人感動，有些教友是第一次到朝聖地而欣喜不已。感謝、讚美天主，成就朝聖地連續3日感恩祭慶祝紀念本堂主保。

祈求主基督因著聖嘉民的轉禱，以大能支援愛護教會者福傳牧靈工作順利，教友的信望愛三德精進，教務豐盛興旺。祢是天主，和聖父及聖神，永生永王，阿們。



## 江山代有才人出

中華民國2020年的總統選舉已風起雲湧，先是民進黨候選人初選於6月中旬蔡英文勝出，接著國民黨初選在7月15日由韓國瑜大勝出線，而台北市長柯文哲最近火力全開，左批蔡英文，右打韓國瑜，也擺出選總統的架式。

蔡英文有現任總統的優勢，以進步的力量自居，並以維護台灣主權為主調，獲得不少年輕人的信賴。韓國瑜以「台灣安全·人民有錢」為口號，主張「捍衛中華民國、拒絕一國兩制、熱愛民主自由、堅持和平繁榮」。透過熱情的肢體和簡白的語言，擄獲眾多韓粉。而柯文哲則以白色力量，超越藍綠，他說，自己後來發現，「美日中我自己實際走一遍，其實證明一件事情，我們跟三方都可以溝通、都可以被接受，然後也可以被信任」。且說：「反共不一定要反中，反中不一定要嗆中」獲得許多中間選民和年輕知識份子的喜愛。

清趙翼(1727-1814)有《論詩絕句》：「李杜詩篇萬口傳，至今已覺不新鮮。江山代有才人出，各領風騷數百年。」應是詩人的自我期許，但後人往往藉此表達他們對人生與時局的

看法，如用在台灣的社會與政治上，「數百年」也許要改為「數年」吧！

無論「時勢造英雄」，抑或「英雄造時勢」，每個時代總會誕生幾位了不起的人物，能夠左右時局，足以呼風喚雨。台灣民主化，自1996年開始全民直選總統，前後已有李登輝、陳水扁、馬英九和蔡英文4位總統，經歷3次政黨輪替，成為華人世界的民主標竿，每次總統選舉都成為舉世矚目的重要事件。

但每逢總統選舉，選民總有被撕裂的感覺，主要是國家認同的問題，起因非常複雜，國民黨和民進黨各有不同觀點，也都有理說不清。我們站在宗教的立場看，過去的要讓它過去，追求美好的未來才更重要。要切記耶穌的話：「凡一國自相紛爭，必成廢墟；凡一城或一家自相紛爭，必不得存立。」(瑪12:25)台灣基本上是移民社會，大家都是為追求更好的生活而來到這個島上，經過奮鬥融合，不論原住民、唐山客、本省、外省、新住民、移工，大家一起共同努力，才能享有今日的自由民主及相對富裕的生活，不是某一政黨所能自炫，更不

能由某一政治人物所獨攬。

可惜為某些政客，選舉成為選戰，對立中不會有慈悲，於是選戰中抹黑、抹黃、抹紅、挖糞、奧步，無所不用其極，以致有人說選舉是在爛蘋果中挑一個比較不爛的爛蘋果。尤其是這次選舉好像各方都視之為生死存亡之戰，恐有更激烈的招式會出現。切記總統也只是人民的公僕，誰願永遠掌權，一定成為獨裁。要記得古人一些充滿智慧的說法：「大江東去浪淘盡，千古風流人物」；「是非成敗轉頭空，青山依舊在，幾度夕陽紅」；「為人須顧後，上台終有下台時」；「古今多少事，盡付笑談中」。

《默示錄》中提到：「隨後，我看見了一個新天新地，因為先前的天與先前的地已不見了，海也沒有了……以後再也沒有死亡，再也沒有悲傷，沒有哀號，沒有苦楚，因為先前的都已過去了。」(默21:1-4)

我們願以聖保祿宗徒的話來勸勉所有總統候選人和他們的「粉」：「一切毒辣、怨恨、忿怒、爭吵、毀謗以及一切邪惡，都要從你們中除掉；彼此相待，要良善，要仁慈，互相寬恕，如同天主在基督內寬恕了你們一樣。」(弗4:31-32)如此我們才能享有天主所應許的幸福、喜樂與平安。



## 教會的聲音在哪裡？

■文／孫大川 Paelabang danapan (監察院副院長)



教會的使命，就是要將基督的福音傳播出去。

最近不知什麼原因的觸動，我重新慢慢閱讀黃懷秋教授的《十字架下的新人：厄弗所書——導論和默想》，以及《伴你讀保祿》兩本小書。回到初期教會宗徒們所面對的環境與挑戰，想像保祿如何掌握各個地方教會的現況，勇敢地提出看法並鼓舞信眾。隨著福傳志業的拓展，《厄弗所書信》裡，保祿(姑且不論該書信是否是保祿本人的作品)開展了一個更寬廣的教會觀，讓我們看到宇宙性的幅度。

福音和書信裡的訊息是那麼樣的鮮活，就像在分析、處理自己生活裡所遭遇的困惑和不安一樣；既不是空話也不是理論，而是摻雜著柴米油鹽的種種現實重擔。想想當時的交通條件，紛雜的文化傳統，政治的壓迫及種種認同與利益的糾葛，福音的傳播阻礙重重；但宗徒們的熱火在聖神的引領下，不斷向外邦宣講，穩固並擴大基督的王國。如果說教會的存在即是為宣講基督的福音、持續執行天主的救恩計畫，應該不能算是太離譜的論斷吧！果真如此，教會若不再有宣講福音的能力，或福音傳播的管道喪失了活力，那應該是教會危機的明顯信號。我對台灣天主教會，近20年來在傳播媒體事業方面的表現，有過幾次非常沈痛的發言，但似乎看不到一些比較積極的回應。

1980年代初我曾在光啟社服務，擔任丁松筠神父的中文秘書；同時也曾為羅光總主教創辦的《益世雜誌》撰文。大學時代，我是《現代學人季刊》(1961年趙雅博神父、牛若望蒙席創辦)、《現代學苑月刊》(1964年羅光總主教發行、項退結教授主編)的忠實讀者；1974年兩刊合併改組為《哲學與文化月刊》，我和其中的若干師長與編者，有更多的交往與互動。加上輔大神學院的《神學論集》，我非常感佩當年許多的主教、神長們，他們不但勤於寫作、論述，也對思想的傳播以及對主流社會的動向，都有主動介入的決心與掌握。1963年創立的《見證月刊》，因應1987年解嚴後台灣社會的變動，以「關心現代，尋主事天」為目標擴大了它與社會對話的版面。第一次政黨輪替後，2004年《人籟月刊》創辦，和台灣社會互動的介面更大了。我是這兩份雜誌長期的讀者，也為其撰稿，可惜二者都先後在2014、2015年停刊了。儘管如此，我認為這兩份由外籍修會(聖母聖心會、耶穌會)支持的刊物，仍是教會面對台灣內部、兩岸關係、國際情勢劇烈變化的時代裡，最令人感佩、動容的媒體表現。

經營媒體的確不是件容易的事，除了經費，內容吸不吸引人？撰稿者的邀約、讀者的服務、市場流通等等都是艱鉅的任務。我創辦過《山海文化雙月刊》，目前仍持續推動台灣原

住民文學的出版工作，深知其中的甘苦辛酸。不過，以台灣近30萬的天主教友、7個教區以及那麼多的文教、醫療、社會機構，卻無法支撐一個像樣的媒體事業，實在無法接受。同樣受到媒體環境的嚴重衝擊，基督新教各教派，仍有多處保持活力的書店，電視媒體上也有自己穩定的據點。佛教在這一方面的表現，更令人刮目相看。偌大的大台北地區，天主教會只剩下忠孝西路一段的聖保祿書店，我每次逛街買書，看著胖胖樂觀的陳修女，敬仰之心深處仍不免有淚。

這是整個教會(當然包括我們自己)要去嚴肅面對的問題，大家必須共同找回初期教會傳播福音的熱火，「據說」明年要再一次召開福傳大會，「打聽」之後大略知道這次大會將分三個階段：

- 1.今年(2019)10、11月的「堂區會議」。
- 2.明年(2020)3、4、5月的「教區會議」。
- 3.明年8月「全國福傳大會」。

時機的選擇和「由下而上」的做法，應該是沒有問題的。不過，「由上而下」主教團本身也有許多應該負起的責任，整體教會的走向、核心議題的設定，都必須藉更廣泛的討論、反省主動積極提出議案，至少媒體傳播事業這一題，應該在這次「福傳大會」上徹底檢討，做出有效的決議。



▲鍾安住主教閉幕禮致詞期勉



▲Antonello Fanelli神父發言，林之鼎神父即席口譯。



▲各國宗教代表在天安太和道場同心合意地種下「宗教大同樹」，為宗教交談之和諧作了最好的見證。

## 台灣宗教與和平生活營 邀約國際代表有愛同行

文／謝蓉倩  
圖／真理電台

台灣年度跨宗教國際盛會，由中華民國宗教與和平協進會主辦的「第19屆宗教與和平生活營」，7月17日起在苗栗天帝教天安太和道場盛大舉行，活動為期4天；特邀來自台灣、韓國、日本、法國、義大利、剛果、印度等7個國家，包括天主教花蓮教區黃兆明主教、一貫道總會秘書長謝遠智、天帝教光思樞機、軒轅教大宗伯熊芳信等超過10個宗教團體的領袖與百名代表與會。和平，是大家共同的期盼，因此與會者簽署宗教和平共同宣言，並種下「宗教大同樹」，讓和平成為共同的記憶與追尋。

為了讓青年學生不論有無宗教信仰，都能以開放的心胸，彼此關懷，體驗不同宗教的理念和修持方法。自1995年起，在創會者馬天賜神父的策畫下，開始舉辦第1屆「宗教與和平生活營」，原為兩年舉辦一次，但因反應熱烈，遂改為每年一次。這個生活營的一項重要特色，是由前任學員當幹部，輪流在不同宗教機構舉行，今年則由天帝教擔綱。

中華民國宗教與和平協進會理事長、也是中國佛教會理事長釋淨耀法師在開幕式中強調，藉此各宗教交流的因緣相聚，共同激發智慧、給予迷失方向者得著正確路途，為人類和平作出貢獻。內政部主任委員林清淇指出，台灣各宗教彼此間和諧的交談舉世少見，尤其是天主教聖母和媽祖的相會，及各宗教間的互訪絡繹不絕，更受國際矚目，盼將宗教交流成果得由亞洲而擴展到全世界。此次生活營有7個國家

代表與會，希望也能將此一經驗帶回各國，為世界和平盡分心力。

開幕式不僅回顧台灣25年來宗教交談與合作的發展，同時分享宗教團體投入國際慈善事務的經驗。

營隊主題：「立足台灣，關懷世界」，也是首次最具國際化特色的一次，在天主教會台灣地區主教團宗教交談委員會執行秘書鮑霖神父的安排下，特邀請素有「天主教的紅十字會」美稱的國際明愛會（*Caritas Internationalis*）榮譽秘書長Michel Roy，以「人類一家·共同家園」為題，分享宗教團體投入國際慈善事務的經驗。他強調，在人性尊嚴下，秉慈悲與同情，透過心靈陶成，建立窮人先選擇的意識，以期建立地球良善、公平的普世價值，所以他誠摯邀請大家換一種簡單清醒的生活方式，遠離貪婪、樂於分享，勇於挑戰政客及商業文化。

於1986年10月27日起在亞西西展開的世界和平祈禱日迄今33年，各國宗教領袖的相遇，已讓亞西西蔚為可能實現和平的典範。來自義大利亞西西祈禱團體的Antonello Fanelli神父表示，宗教間的對話，如教宗方濟各所述，是創造共同家庭關懷、建立全球新經濟、開啟多重面向的動力；在亞西西，宗教藉由天主的啟發，體現一個願景，慶祝一個共融的協定。所以2019到2020年間有4個非常具體的約定：紀念祈禱會與蘇丹王 Al-Malik Al-Kamil 為和平會面800周年；落實教宗聖方濟各關於照顧共同



▲天主教會的共融之夜分享，令人印象深刻。



▲神父和教友喜樂地參與第19屆宗教與和平生活營。

家園的《願祢受讚頌》通諭；教宗方濟各、愛資哈爾伊瑪目-艾哈邁德·泰耶布簽署的〈人類手足情誼〉文件，和每月第27日的紀念；因著此四大共融，教宗方濟各已宣布2020年3月26至28日，在亞西西進行一項非常重要的約定：「方濟各經濟」或稱新人道主義的夢想，期望帶動並啟發全球的復興。

韓國宗教協議會長李現榮也介紹了韓國宗教協議會——韓國宗教聯合運動的起點，他表示，作為一個宗教聯合機構，到目前為止，協議會以「宗教聯合運動」、「宗教和平運動」和「培養未來人才」這三大運動為核心，積極聯合韓國的宗教團體和宗教人士，與來自日本、中國和美國的國際宗教團體增強互信，攜手推動著韓半島的和平。

為期4天的宗教與和平生活營貴賓和學員們百餘人，住在一起，一起生活、一起祈禱，為宗教交談與世界和平謀求更大的合作契機。營隊亦參訪天主教洛雷托聖母之家朝聖地、長老教會泰安教會、一貫道天皇宮等。最後一晚精彩的共融之夜更因著國際化的加入，各組演出的竟也有反毒短劇等，極為亮眼。

如同閉幕式中主教團宗教交談委員會主任委員鍾安住主教所強調，藉此聚首除幫助各宗教信徒彼此認識，建立友誼外，25年來，生活營的足跡遍及全台，不但加強國內宗教間的交流，更藉此平台，進一步促進世界宗教間的合作，為和平注入新力。（相關報導見第10版）



2019 TCRP 19th Religion and Peace Life Camp



# 天主教會台灣地區主教團 Chinese Regional Bishops' Conference

主內的弟兄姊妹，在此祝福大家每天擁有天主的平安與喜樂！

## 教宗呼籲響應聯合國「原住民語言國際年」保護文化生態，請為原住民牧靈福傳工作祈禱、奉獻。

2019年是聯合國的原住民語言國際年，當初設立這個國際年的目的，是要「提請人們注意原住民語言嚴重喪失的問題，以及保護、振興和促進原住民語言的迫切需要，在國家和國際進一步採取緊急步驟。」這個世界性的問題，在地狹人稠、族群交流頻繁且緊密的台灣，更是需要我們的關注，並且迫切需要我們儘快採取有效的行動，阻止及扭轉原住民語言及文化不斷喪失的現況。

方濟各教宗已經決定今年10月召開「世界主教會議泛亞馬遜地區特別會議」保護原住民文化。而早在2015年的《願祢受讚頌：論愛惜我們共同的家園》通諭中，教宗就提出了「文化生態學」觀念，提醒世人無論是歷史、藝術和文化的遺產，都是天主賞賜給人類的共同生態圈中的一部分，是我們保護環境生態時，不可割捨的重要寶庫。

不幸的是，現代社會在消費主義追求速成及效率的心態作祟下，人們試圖藉著統一規格或技術性的干預，來解決社會上的一切問題。這些干涉將不同的文化變得千篇一律，嚴重地打擊了文化生態的多樣性，讓我們原本相互依存的複雜、緊密且恰好平衡的文化生態圈，變得更加脆弱且更易產生衝突。現代消費主義社會將雞蛋全放在一個籃子裡的單一文化及生產模式串連，其先天的脆弱性有朝一日可能會讓我們嘗到連自己都意想不到的苦果。

語言是文化的血液及載體，在歷代熱心聖職人員及平信徒的努力之下，台灣的地方教會自1960年代起便陸續完成了阿美、布農、卑南、排灣、魯凱、鄒及泰雅等族語言的《聖經》、彌撒經本及聖歌本的翻譯及出版工作。今年主教團原住民牧靈委員會將重點工作放在禮儀、讀經、歌詠及口語中使用原住民語言，在響應聯合國的原住民語言國際年的精神，同時透過教會的行動，讓人們振興、使用、發展和傳授原住民語言、書寫及思想，進而對臺灣的文化生態多樣性做出貢獻。

教宗方濟各也訂立今年的10月為「特殊傳教月」，強調重建教會的本質就是傳教這樣的概念。今年又正逢天主教來台開教160周年，高雄教區特舉辦一系列的活動以示慶祝，並於10月27日（星期日）舉行全國性的閉幕慶典。

主教團原住民牧靈委員會也希望藉此機會舉辦原住民語言與傳教結合的活動，以共襄盛舉。於是在精心擘畫下，蒐集外籍傳教士在原住民地區苦心孤詣完成的族語相關資料，以及原住民各族族人辛苦推動族語研究工作，與具體實踐所累積的成果，特別安排一研討會以及原住民文物展覽，再配合影音紀錄，展現從過去到現在天主教會如何

在原住民族語努力推動的樣貌，並在研討會中探討與反省如何繼續過去在原住民族語文化的實踐成果，並將之傳承與發展，可算是一次史無前例的創舉。

祈願台灣的地方教會能團結一體，鼓勵並感召更多人為原住民牧靈福傳工作熱心祈禱及奉獻，使我們的努力不致中斷，讓天主賜給我們的各個文化瑰寶美麗繁盛，在人世間歌頌及光耀祂的國。

願仁慈的天主降福大家！

主教團原住民牧靈委員會主任委員

李克勉 主教

主曆2019年7月15日

2019年8月4日  
原住民族祈禱奉獻日

# 愛火燎原

## 文化傳承源源不絕

語言是傳承一個民族文化的基因  
聯合國宣布  
2019年為原住民語言國際年

請支持  
主教團原住民牧靈委員會今年的重點工作  
**保存、活化原住民語言**

在禮儀中、在讀經中、在歌詠中、在口語中~~~  
使用原住民族語言

還有原民文化的傳承 家庭 培育與服務等工作  
謝謝您慷慨的奉獻與支持

戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團原住民委員會  
(簡稱：天主教原住民委員會)  
捐款劃撥帳號：50062191  
主任委員：李克勉主教  
地址：106 台北市大安區安居街 39 號  
電話：02-27326602#315

### 公告

三德字第 108001 號

本會為能順利解決本塔違建問題，已依相關法規完成骨灰櫃位擴充事宜。

依據殯葬管理條例第20條第一款，擴充骨灰櫃位公告事項如后：

- 一、名稱：三德墓園升天塔。
- 二、地點：新北市三峽區中正路三段33號。
- 三、所屬區域：新北市三峽區。
- 四、申請人：財團法人台北市三德善會。
- 五、經營者：財團法人台北市三德善會。

即日起開始公告，自108年06月05日起即開放教友申請、使用。

詳細使用規定、管理辦法、契約等，請逕洽三德善會。

財團法人台北市三德善會 108.05.30

### 公告

三德字第 108002 號

本會為能順利解決本塔違建問題，已依相關法規完成骨灰櫃位擴充事宜。

依據殯葬管理條例第41條規定，將骨灰櫃位遷移程序公告如后：

- 一、應遷移櫃位：三德墓園升天塔六樓所有櫃位。
- 二、新存放位置：三德墓園升天塔一樓。
- 三、公告期限：自民國108年06月05日起，至民國108年09月05日止。
- 四、連絡單位：財團法人台北市三德善會
- 五、連絡電話：(02)27362096
- 六、聯絡人：洪小姐

敬請各相關家屬於接獲書面通知或親見本公告後，即與本會聯繫、協處。公告期滿而未聯繫者，將由本會代為處理；本會將以最大誠意與莊嚴方式協助處理。

財團法人台北市三德善會 108.06.05



▲主講者—陳科神父



▲帶領者—董澤龍神父



▲講解者—方玉華老師



▲小組報告—褚世傑總主席



▲回饋分享—柯博識神父



▲南懷仁主任—范凱令神父

# 依納爵對話靈修之路

■文·圖／中華南懷仁文化交流協會

## ——探討華人地方教會的典範

由比利時魯汶南懷仁基金會 (Ferd. Verbiest Foundation Leuven) 協助成立的中華南懷仁文化交流協會，以推動文化交流、致力於學術研究為宗旨。2018年12月5日曾舉辦「中梵協議：現代教會的挑戰」座談會。邀請柯博識神父、梁潔芬修女、韓德力神父主講，以中梵協議簽署的角度發表各方面的觀點。

此次協會期望能夠持續深化這主題，探求一種不同於座談會獨立表述的方式，而是藉由工作坊之模式，讓各自立場的對話產生相互交流及反思與省察，因此特別邀請台北依納爵靈修中心共同合作，於7月13日周六下午在耕莘文教院一樓大禮堂，舉辦「依納爵對話靈修之路——探討華人地方教會的典範」工作坊。

活動中是以教宗方濟各〈致中國天主教信友及普世教會〉文告《祂的慈愛直到永恆，祂的忠信世世長存》(詠100:5)為主題材料，邀請主教團秘書長陳科神父擔任主講者，闡述文告內容，接著由香港董澤龍神父擔任帶領輔導，並由台北依納爵靈修中心6位小組協調人，協助全體參與者進入依納爵對話靈修——團體反省、分享和聆聽的過程。

陳科神父在闡述教宗方濟各〈致中國天主教信友及普世教會〉文告時，先從西方歷史的角度，說明教會希望信友們應努力行善、幫助別人，教會對社會公益所做的貢獻更不可低估。因此，聰明的國家領導人都提倡宗教信仰，因為宗教是教導人們道德標準及做人道理。

陳科神父並提到有關政權與神權、國家與社會的關係，是在一個民主社會的大前提下，以及需要一個宗教自由國家的大環境，才能實現。我們知道自從中梵協議簽署以後中國教會的現況，以致聖座在今年6月28日公布了一個關於中國神職人員民事登記的「牧靈指導」，而所有教會的文件都是在向全球教友、尤其是華語教會的教友們說明聖座對中國教會的態度以及要解決的種種問題，聖座對在中國的教會，就像他對在其他地方的教會態度是一樣的，目的只有一個，就是使在中國的教會與教宗保持共融。

聖座希望對話，而對話的條件是指兩方的交談、雙方必須要有誠意。目前，中梵關係仍然

繫留在尋找對話的階段，聖座用心良苦，也非常關心在中國的天主子女，促進他們的合一，因此我們要支持教宗，保護中國教會的完整性，使局勢的發展是往政權與神權共存互惠的方式而發展。

陳科神父強調，我們在此關心中梵議題，就已經在合一中活出多元化，這是對話的方式。合一不是口號或文字，是需要可見可摸的，在祈禱中團結、以愛報惡，信德和信靠天主才是最關鍵的，能使我們有信心和足以勇敢地、充滿決心地祈求天主行一個奇蹟。天主一定會賜予我們必須的光，去照耀我們的心靈和思想，指出合一的橋樑在哪裡，並使我們活在天主的愛內，願光榮歸於天主，祂的大能在我們內運作。

第二階段進入依納爵對話靈修的過程，帶領者是耶穌會士董澤龍神父，曾在波士頓耶穌會神學院進修教義與靈修，現為香港思維靜院院長，管理避靜院及帶領避靜。董神父首先講解靈修交談，說明交談的特徵包括交談的內容、交談的聚焦點、互動的層次，也陳述靈修交談的兩項重點「積極聆聽」與「有意識的發言」，留意自己聆聽他人分享時內心的動力，並讓其背後更深的體會得以呈現。

而後由台北依納爵靈修中心的方玉華老師說明交談的三輪，第一輪是個人分享，第二輪分享自己在聆聽時的觸動與感受、靜默中所浮現的體會，第三輪留意之前兩輪分享時，整體的動力和氛圍，藉著今天的交談，基督要在此時告訴團體一些什麼？

第三階段，讓全體參與者分成7組，每組大約5-6人，其中並有一位台北依納爵靈修中心的老師擔任小組協調人，帶領大家進行三輪交談的實際操練。小組成員皆來自不同地方教會團體的神父及修女、也有各堂區的教友，在大約1小時「交談的三輪」分享中，讓彼此的想法在尊重對方的自由意念中產生交流與互動，後半段則回到大組作小組報告，更有許多聖神的果實值得我們珍惜、激盪與感動。

各小組的總結報告中，參與者感謝主辦單位提供機會，讓大家在開放的空間中暢所欲言，分享對於中梵協議的話題，也有更深的認



▲依納爵對話靈修小組討論

識，並看到高瞻遠矚有希望與渴望的道路方向。信德是所希望之事的擔保，是未見之事的確證，中梵協議就如同一個敲門磚，需要我們的信德與望德才能出現奇蹟，總有一天這不斷敲門的動作可以敲開溝通的大門。

透過小組交談，使我們的信念得到強化，能夠激勵彼此與教宗的呼籲一起攜手前行。普世教會之間的連結與支持，也讓參與者感受到力量與希望，深深體會到天主的愛不會捨棄困苦受難的羊群。

在最後的回饋中，台北依納爵靈修中心的老師分享小組進行時的體悟，認為牧靈基本上是對受傷事實的回應，我們有無力與痛的感覺是天主給我們祂臨在的標記。柯博識神父也期許教友們想辦法面對新的情況和挑戰，透過村落裡的小團體保持信仰，祈求天主看到小小的羊群。魯汶南懷仁基金會主任范凱令神父在結尾致詞時，特別感謝董澤龍神父與台北依納爵靈修中心的老師們帶領今天的工作坊，並表示我們可以幫忙教會從靈修對話中發展自己，也希望大家為我們南懷仁基金會的福傳服務祈禱。

工作坊結束前，董澤龍神父從祈禱中引領我們默想，祈求天主讓今天領受與體驗的情懷，繼續滋潤溫暖我們信仰和生命的旅程，將靈修交談的一種體驗、方法與心態，能夠運用到我們與別人互動交談的機會，透過我們真心地聆聽和有意識的表達，將我們生命的真相更有效地呈現，也讓彼此體驗到一份真正的臨在與愛，而成為天主臨在與愛的標記。

祈求天主繼續善用我們每個人的生命，在我們的崗位上為天主作美好見證，也為教宗對中國教會的意象，求主成就，幫助教宗更有力量、更有智慧繼續進行具有果實的交談。



▲洪山川董事長及李裁榮執行長與服務對象一起切蛋糕



▲育仁啟能中心小朋友開心準備



▲感謝關心育仁的嘉賓、退休前輩、服務對象、家長共襄盛舉。

# 啟兒四十 喜樂育仁 愛永不止息

■文·圖/光仁社會福利基金會

天主教光仁社會福利基金會為所屬機構育仁啟能中心和育仁兒童發展中心隆重舉辦「啟兒四十 喜樂育仁」的慶祝立案40周年活動。位於台北市萬華區柳州街的耶穌救主堂，當天擠滿將近200名嘉賓、服務對象和家長，還有許多過去服務過的孩子，回來看看曾經照顧、訓練他們的「大小育仁」。

1972年，來自比利時的天主教聖母聖心會(CICM)創立「育仁啟智中心」，當時將身心障礙成人及有早期療育需求的身心障礙孩童一起收托，聖母聖心會把從國外學習來的最新特殊教育理論及教學技巧引入國內，開啟智教育在台灣的先河。

1977年，另成立「育仁啟能中心」，提供成年心智障礙者日間照顧及工作技能訓練，希望能夠讓成人心智障礙者發揮能力進入友善職場，做簡單的工作賺取收入、獲得工作成就感外也減輕家庭負擔。後由台北總教區成立光人文教基金會接手經營聖母聖心會所創辦的文教事業及社福機構，2001年成立光仁社會福利基金會專注服務身心障礙者。育仁啟智中心則於2005年遷至萬大路現址並更名為「育仁兒童發展中心」。不變的是，40年來，育仁總是記得耶穌抱起一個孩子所說的那句話：「誰若因我的名字收留一個這樣的小孩子，就是收留我。」(谷9:37)

慶祝活動一開始，由育仁兒童發展中心帶來活潑可愛的律動組曲，孩子們用力擺動身軀，吸引眾人目光，看見特殊兒童的成長表現，獲得莫大的掌聲。光仁社會福利基金會董事長洪

山川總主教在致詞時，感性地以自身舉例，洪總主教是5個兄弟中的大哥，但母親卻最不放心中這位獻身神職的兒子，進而要求其他兄弟，在家中為大哥保留一個房間，讓他隨時「有家可回」，母親對弟弟們說：「你們只要幫我照顧那位我最不放心的孩子，就是對我孝順、對我好了。」天主也是這樣安排祂最不放心的孩子，祂為這些孩子安排一個「家」，就是育仁啟能中心和育仁兒童發展中心，即便身心障礙日間照顧機構成本高昂、連年虧損，育仁仍堅持守在萬華的小角落，40年來，服務了數千個身心障礙家庭！

感謝所有曾經贊助及出力支援大小育仁的恩人，這些恩人大都是在社會中努力工作，將捐滴存款奉獻出來的善心人，或是將各人專長以一己之力無私付出的有心人，他們就像天使長期守護著大小育仁；慶祝活動中也表揚在育仁服務38年的教保員李雪茹老師，以及服務20年的張淑麗老師，她們就像服務對象的第二個母親，總是不厭其煩地叮囑和輔導孩子們，洪總主教頒發感謝狀，感謝這些恩人們和資深員工，因為他們願意和天主一起照顧弱小弟兄。

隨後，柳州街耶穌救主堂的教友帶領社區媽媽們表演民俗舞蹈，他們也長期支持著大小育仁，每當需要志工時，教友們總是排除萬難地來支援。拉丁曲風響起，育仁啟能中心的啦啦隊帶來熱情奔放、活力四射，讓人眼睛一亮的〈New Face〉舞曲，舞蹈動作充分展現力與美



▲現場與會嘉賓同在育仁

的結合，更顯示服務對象之間團結合作與彼此友愛共融。活動的最高潮，由元老級服務對象緩步推出生日蛋糕，代表著育仁的服務將會源源不絕持續傳遞下去，在〈愛的真諦〉與〈生日快樂〉歌聲中，一起慶祝育仁40生日快樂，感謝一路上陪伴育仁共同成長的許多善心人士，長期默默的支持著我們的服務理念與務實的照顧服務工作，每一筆善款、每一份贊助都很珍貴，育仁都會謹慎使用募集而來的每一分愛心。

中午備有育仁啟能中心自製茶點，邀請賓客們一起享用，走在育仁照片時光廊道中，看見服務歷程與堅持；為了展現專業服務各領域與深度，也安排闖關活動：輔具的展示與體驗、靜態展覽、早療篩檢、體適能活動體驗……等，藉由專業治療師與教保員的說明，讓現場參與者更加了解身心障礙服務的內容與身心障礙朋友的需求。

每年我們必須努力籌募工作人員及專業團隊的人事費，以及課程所需的教材教具費，加上設施設備的增添與維護費。在面對每年上千萬的經濟壓力下，育仁幸好有天主的慈愛眷顧與恩人們的幫助才能走到現在40年，如何讓這份愛繼續下去、幫助更多需要的孩子與家庭，邀請您我共同伸手扶助。

愛的行動幫助育仁：  
捐款支持服務經費/  
訂購中秋禮盒  
(請掃描QR CODE)



▲訂購中秋禮盒  
▼捐款支持服務經費



▲育仁兒童發展中心小朋友活潑演出



▲吳偉立神父與工作人員們

# 人話與神話 高雄教區病人探訪與臨終關懷講習會

■文／吳家瑩 圖／趙淑芬

由高雄教區明愛會主辦、聖保祿福傳中心協辦的「病人探訪與臨終關懷講習會」，7月13日（六）在道明中學于斌社教中心6樓舉行。來自28個堂區，120多位兄弟姊妹參加。講習會在歌詠讚頌、會前祈禱之後，劉振忠總主教致詞時期勉大家，如同加爾各答聖德蘭姆姆當時看到最小兄弟的需要一樣，回應召叫，持守使命，竭力去行。聖保祿福傳中心指導神師黃金昆神父感謝大家的參與，持續不斷的學習，也將所學應用在牧靈關懷，用心陪伴需要的人，無論是重病、臨終、蒙主恩召的人及家屬。

主講人吳家瑩姊妹接著以「人話與神話——如何與重病者與臨終者對話？」為題作專題分享。**現有探病臨終關懷的困難**

目前的臨終關懷祈禱很制式、純念經、一成不變；探望病人不知道該說什麼才恰當，不知道如何安慰陪伴當事人及家屬；彼此缺乏交談、乾澀、缺乏人情味；「人話」太少，「神話」太多；探訪者常常說話不恰當而不自知。

要讓重病者、臨終者及家屬聽進去「神話」，首先要能先聽進「人話」。去探病或祝禱或追思，剛開始不要一直說屬神的話，因為當事者及家屬最需要的是人與人之間的關懷。「人話」有如磚牆（信仰／真理）之間的水泥，有了人話，信仰才會被堅固黏結起來。

## 如何與病人對話？

### 探訪病人時的話題

- + 病人所關心的問題為主。
- + 身體上的感受：疼痛、不適、沒有胃口、失眠等問題。
- + 擔憂與掛慮：工作、家庭、經濟
- + 出院後的安置／未完成的心願
- + 信仰上的問題：家住哪個堂區附近？渴望接近教會，領聖事嗎？

### 適合告訴病人的話

- + 真高興見到你（溫馨的開始）。
- + 你覺怎麼樣？（關心況）
- + 我不知道該說什麼，但我很關心你。（表達關懷）
- + 讓我當你的聽眾。（願意陪伴）
- + 有沒有我可以效勞的地方？我能為你做什麼嗎？（我可以幫助你）
- + 需要幫你帶什麼東西嗎？（提供他需要的服務）

- + 我下次再帶幾位朋友來看你，好嗎？（有人也願意關心你）
- + 需要我陪伴的話儘管告訴我。（我願意陪伴你）
- + 我還會再來（承諾守信）。（你是我持續關心的人）

### 不適合的對話

- + 你看起來氣色很好，或很糟。（聽起來很洩氣）
- + 別難過，還好……或至少你還有……（手術切除器官之後）
- + 我認識一個朋友也是這種病……（我是我，他是他）
- + 事出必有因，你一定是……（責備、責怪、判斷、是懲罰？）
- + 你要為孩子堅強起來，這個家需要你。（有心無力、更洩氣、沮喪）
- + 你好勇敢或你要勇敢，你是我們的榜樣。（造成壓力及壓抑）
- + 別難過，生病也有天主的美意。（我寧願不要，如果天主愛我，為什麼會給我得病？）

### 請不要說→可以換成這麼說

- + 你好不好？（如果好，我不會在醫院了！）→你現在覺得怎麼樣？睡的好不好？胃口怎麼樣？
- + 一定是你壓力太大的緣故。（誰告訴你的？）→你最近工作很忙，是嗎？你需要我幫你什麼忙？買菜，接送孩子……
- + 我朋友（我自己）也得過這種病。→說說看，你最初有些什麼不舒服的徵兆？
- + 你很快就會好起來的。你一定得振作起來（由不得我啊！）→我知道你身體很不舒服（很無助、很難過、很擔心、很害怕）將身體安心交給專業醫生，靈魂交給天主。天主知道你的需要，會為你安排最好的。我們一起來向慈悲的耶穌祈禱！
- + 你有沒有試過吃……（別亂介紹藥物）→醫生有規定吃什麼食物嗎？需要增加什麼營養品嗎？
- + 不用上學（工作）真好。（這是風涼話）→醫生要你休息多久才能去上學？上工？

- + 早就告訴你了，你怎麼這麼不小心！（責備、怪罪）→你需要哪些幫忙？我安排時間來陪你。你願意其他朋友來看你嗎？

- + 不要想太多，不要哭太多！別哭了！振作精神！好好接受治療！（精神喊話、命令語氣）→哭吧！我在這裡陪你。（握住他的手，靜默陪伴，拍拍肩或擁抱。）

- + 你好久沒有來教堂了，快回來！（難道生病是天主的懲罰？）→肉體是軟弱的，讓我們一起來祈禱，求主堅強我們的意志，能忍受身體的不舒服。

- + 你還能活多久？→你感覺目前的身體狀況如何？喘嗎？發燒？頭暈？想吐？胃口好嗎？你需要我為你做什麼？

### 如何選讀聖言及釋義

選聖言時要看對象、其生命歷程、信德狀態以及終老的過程。手冊中有64篇依據不同景況及對象的聖言選讀，可以依需要選用。釋義則必須找出「關鍵句」，依據關鍵句加以發揮及詮釋，重要的是聖言要跟當事人及家屬有聯結，讓人感到該段聖言是主在當下要賜與的，給予光照的話語。

主講人也分享聖言釋義的「小撇步」，找出自己最喜歡的某幾段章節，使用「萬用句」反覆的練習。

### 如何在祝禱時打開分享話題？

聖言釋義後，可鼓勵病人（家屬、朋友、同事、參與者……）作見證分享。目的在於生命回顧、看到自己或親人的生命價值、美好，為信仰作證及傳承，也可引導道謝、道歉、道愛，甚至道別。

### 適合的引言：

- + 分享一下這段時間的感受，（對子女家屬、親人）的狀況
- + 談一談你和（配偶）認識，你們成家立業的經過。
- + 分享一下你是怎麼認識主的？
- + 回顧一下，讓你最感恩的有那些事？為什麼？
- + 回顧一下，生命中經歷過那些困

難的事？怎麼處理及度過的？

- + 如果天主要帶我們回去天國了，你最放心不下的人是誰？
- + 還想做什麼事？為什麼？
- + （對子女家屬）談一談你所認識的（父親、母親、病者或蒙主恩召者）

### 如何選歌及用人話帶入歌曲

祝禱過程中，歌曲是雙倍的祈禱，歌詞涵意、曲調、歌聲能將情境及氣氛帶入溫馨感人，信望愛德提升的「催化」作用。選歌時需要看對象，當事人的生命及信德狀態、找到當事人喜歡的歌曲，帶領人用人話簡單介紹歌曲的核心意義，帶入信德、生命的盼望，並邀請大家一起用心獻唱。

### 分組情境演練及點評

學習之後，要有所用。為強化學習效果，以鐸區為單位進行「分組情境演練」。主講人說明各種不同設定的情境，由各組進行準備。

午餐稍事休息之後，由各組上台演練——有人扮演病人、家屬，有人扮演祝禱帶領人及陪伴者。從初見面的「人話」寒暄，關心病人身心狀況，帶入祈禱，從程序中以「人話」將祈禱內容「帶」出來。

雖然大家都不是專業演員，初次嘗試，有點緊張，但都聚精會神，各司其職，認真參與。

上台操演有很順暢溫馨的、有笑場的、有「人話」講不順的、有直接講「神話」……。

經過自評、互評、講師講解之後，大家漸漸耳聰目明，理解了祝禱追思的個中要點。讓人體驗祝禱追思真的需要用心認真準備，才能做好貼心服務。

主講人在綜合點評時強調，每一個人都是獨一無二的，每一場祝禱也都要精心設計，用心投入，才能將人的祈禱，天主的祝福帶給每一位參與的人。病人及家屬雖然看不見天主，但能感受到天主藉著人的祈禱及陪伴，感受天主的愛、慈悲與臨在。





▲洪山川總主教期勉深深



▲陳永興院長精彩講座



▲洪山川總主教頒發水晶獎座予謝天龍顧問（右二）並與朴圭雨神父及黃金瑜理事長（右）合影。



▲朴圭雨神父主禮感恩聖祭，主教團秘書長陳科神父共祭。

# 病患之友會進階培訓收穫豐盈

■文／病患之友會 圖／姜捷、鐘義德

為強化各醫院祈禱室功能，病患之友會於7月13日周末在台北總主教公署友倫樓舉行病探志工年度研習活動，提供醫院祈禱室志工培訓課程，並邀請有意願擔任志工的朋友，前來聆聽學習，以期裝備好自己參與服務病患的愛心工作。當天有150人參加，包括台北、三總、榮總、振興、中興、雙和、松德及花蓮、台東、林口長庚、桃園敏盛、宜蘭陽大附醫等醫院祈禱室，及聖母軍、善終祈禱團等服務團體，更有來自雲林、台中、新竹、基隆、羅東等各堂教友，大家受益良多，提升專業服務知能，活出生命光彩。

台北總教區洪山川總主教特別蒞臨會場，頒發特別貢獻獎水晶獎座給甫卸任的前秘書長謝天龍弟兄，感謝他這8年來任勞任怨的卓然貢獻；隨後，頒給理事長黃金瑜及理、監事和會員代表當選證書。洪總主教以聖言「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」（瑪25：40）曉諭眾人，自我期許為最小弟兄服務，就是為主耶穌效勞，憑藉信仰去服事各種病患。洪總主教稱讚陳永興院長是位重量級名嘴醫師，他的豐富經驗定能幫助大家在志工服務專業上充分成長；全國傳協會主席陳

磊仕弟兄也遠從台中來參與，座中還有高齡98歲的蘇文敬弟兄（天主教博愛基金會創始會員），求新求進的精神令人感動。研習活動由指導神師朴圭雨神父帶領會前禱，陳永興董事長溫馨開講。

現任門諾基金會董事長的前羅東聖母醫院院長陳永興醫師主講：「認識精神疾病·活出生命光彩」。陳院長以幽默詼諧的口吻，深入淺出地介紹精神疾病，他擔任精神科醫師45年，深覺精神科並不可怕，每個人或多或少都需就醫精神科。精神，就是大腦的功能，精神疾病就是大腦功能出了問題，大腦功能很多，一旦「秀逗」（短路），如：記憶力喪失、妄想、強迫症、憂鬱症等，就是精神疾病，定要接受治療；大腦比心臟還重要，台大有移植心臟停了50天都還可以救活，腦死了（腦細胞不放電）就無法挽救。心臟每分鐘放電（跳動）72次，一天放電約10萬次；大腦有千億個細胞在放電，藉此傳遞訊息到身體各部位、各器官，只要腦細胞放電出問題，就發生精神疾病。腦電波不僅是物理傳導作用，也有化學物質在運作，就好比甲狀腺素、胰島素、腎上腺素、胃酸等是自己體內產生的化學物質一樣，腦細胞也分泌化學物質。例如：抗

憂鬱劑，能將腦細胞中管理情緒的化學物質成分濃度提高，於是精神疾病之一的憂鬱症，就可緩解！其他如暴力攻擊行為、妄想、幻聽、思緒紊亂、思覺失調症、失眠、失智、自殺等都可以藉由大腦的藥物緩解、治癒。所以就醫精神科，醫治大腦，就和就醫心臟科醫治心臟、就醫腎臟科醫治腎臟，沒有兩樣，不用害怕，更不用害羞。

陳院長表示：「精神科醫師會從病人的症狀去同理病人，與病人建立關係，然後根據症狀開藥，以控制病情；若病人不願就醫，可由家屬到醫生這裡先為病人述說症狀，由醫師開立處方，由家屬帶回給病人服用以緩解病情，但最好還是病人親自就醫。否則，沒有充分治療，精神病患就可能發生悲劇，傷己害人。」他提出具體的生活建議：「每個人的大腦功能沒用到的還很多，要預防失智，就要盡量使用、經常使用。運動、咀嚼口香糖、多接觸新事物，都是在活用腦細胞，防失智，還能活出生命光彩。加爾各答的聖德蘭姆姆能夠服事無家可歸的垂死者及病患長者，是因為真心地把他們當作耶穌看待，這種理想與犧牲情操的展現，正是大腦功能的運用之一。步入高齡化社會的台灣，需要許多志工來照顧老人和病人，就

像病探志工的服務一樣，並且將來我們自己老了病了，也希望有志工來照顧我們。」更以耶穌所教導的「凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做。」（瑪7：12）作期勉深長的總結。

提問時間裡，陳永興院長醫師釋疑神經科與精神科的差別：「大腦構造（如腦血管破裂、腦瘤）出問題看神經科，大腦功能出問題看精神科。身心科和心理醫師都屬精神科；但心理師或臨床心理師不是醫師，他們只能做心理諮商或心理治療，不能開藥，精神科醫師才能。」也詳盡教導如何安慰憂鬱症患者：「陪伴、傾聽是最好的憂鬱症治療。志工不一定要很會說，但要很會聽，讓憂鬱患者盡情發洩、訴苦，只要他願意說出來，病情就好了大半。病探志工可說是很好的精神科醫師，雖然沒有領醫師執照，但你只要會聆聽、陪伴，就能安慰病患。我們有信仰的人並不怕死，這世界許多地方魔鬼在掌權，我們有良心的人，經過試探、通過考驗，回到天上，才是最完美的。因此我們要相信神在工作，只要符合神的旨意，我們做的一切就會成功。」聆聽院長一席話，勝讀十年書，在歡笑與感動中，喜樂地結束上午的課程。（文轉9版）





▲陳科神父講道



▲虔敬參與感恩聖祭，求主沛賜恩寵，發揮力量為主做工。

## (文接8版)

服務不忘福傳！下午課前請天主教之聲秘書長林蔚民弟兄介紹剛出爐的慕道班影音輔助全套教材《信仰之旅》，這套歷經4年、耗資逾500萬的30集優質教材，集合12位神父、2位修女和4位平信徒老師戮力完成，希望藉這把「鑰匙」吸引還不認識主的人，打開自己與天主之間的門。影片採預約助製方式，8月30日前匯款到天主教之聲傳播協會，國內優惠價為新台幣4000元，願志工們善用這套好教材，強化祈禱室福傳功能。

午後第1節課，邀請基隆醫院解剖病理科主任鄭威醫師演講「從醫學看性健康」，她以醫學及病理角度，針對非陰道交性行為及性平教育提出專業剖析與剴切建言。病理科醫師可說是「醫師的醫師」，雖然身處第二線，不直接看門診，卻要作大量研究，為一線醫師釋疑解惑，讓他們了解病理機轉。她語重心長地以數據及長期研究分析，兒童青少年過早接觸性事是有害身心健康的，所有老師及家長都要了解孩子們在學習什麼？適時導正，及早防範。

由於目前國高中性教育只教「半套」，不適齡且不完整的性教育充斥青少年及兒童腦中，戕害心靈，造成家長不安與困擾，鄭威醫師以5個問題來告訴大家嚴重性：

- Q1：保險套是安全性行為？且完全不會懷孕及得病？
- Q2：雙方自願，不傷害他人，就可以滿足自己的性與愛嗎？
- Q3：口腔及肛門適合性行為嗎？
- Q4：看A片可以紓解性慾？
- Q5：跨性別的藥物或手術安全嗎？

研究數據顯示，這5個問題的答案都是否定的，然而，學校教科書或坊間未就以上問題提供給青少年正確資訊。事實是：

A1：保險套性行為並非百分百有效的安全性行為，仍有18%會懷孕，還有高機率得性病，對感

染菜花保護力更是幾乎為0。

A2：成年後，才宜有性行為；且法律規定與16歲以下兒少發生性行為是觸法的。尤其青少年的性器官尚未發育成熟，對感染病毒的防護極為薄弱；且性事應有「愛」為基礎，青少年過早性行為容易造成心理及生理的創傷、憂鬱症等，多重性伴侶更可能導致性病。

A3：口腔及肛門性行為感染淋病後易培養出超級淋病，具抗藥性，難以治癒。

A4：根據美國加州大學研究，A片裡的視覺性刺激會引起性慾高張，但虛擬的影音刺激越多，口味就會越來越重，導致需要更重口味之影片（如變態情境）才能滿足，反而對實際的性事索然無味；許多成年人則會受色情主角的性幻想影響而失去對配偶的性慾。在視覺的性刺激下卻欲求不滿時，就會欺凌弱勢者以滿足私慾；美國近年來有大量性侵犯罪，是孩子性侵孩子，11-14男生找4-8歲女孩下手，不可不慎。

A5：跨性別者需要依賴藥物或手術才能變性，但跨性激素施打者易得癌症。

另外也提到男男性行為更造成愛滋感染的大宗，目前尚無對症的解決方案，後果堪慮。

由以上鄭威醫師的分享，我們懇切呼籲，為了下一代兒女的幸福，大家應彼此喚醒良知，督促政府落實去年公投決議，改善學校的性平教育教材，勿在國中小實施同志教育，保障青少年及兒童正常學習及成長的空間。

第2節課由星沙基金會蔣玉華老師分享「同性婚姻合法化後社會可能面臨的危機」。蔣老師首先由2017年具爭議性的教科書內容為例並指出，自2004年性平教育法之後，性平教育已在校園14年，粗估最早接受校園性平教育的年輕人

現在約莫為31歲，可見這些爭議內容造成的影響非淺。

同性婚姻在今年5月合法化，台灣開始實施婚姻上的一國兩制，即一夫一妻和同性別二人之婚姻及性行為同受國家法律保障。如此一來，公投第11案即使將性平教育法施行細則第13條規定中同志教育刪除，然而剛合法的同性婚姻的性教育和情感教育還是可以教，實同推翻公投第11案。另外，疾管署許多公衛數據（愛滋病毒、淋病、梅毒）的呈現在在顯示疫情的逐年升高，而15-24歲年輕人感染情況更為急遽狂飆。根據Dr. Paul Cameron的研究顯示，美國年輕人中同性戀從1980年的2~3%升至2017年的10%；相對地，異性戀的年輕人從1980年的95%降至2017年的85%；而且同性戀與雙性戀的生育率只有0.6。再者，同志想要有孩子，只能使用人工生殖，研究發現人工生殖的孩子發生畸形率是自然生殖的2-4倍，出現癌症的機率也較高。如此看來，同婚合法恐將影響下一代健康和國家生育率。至於國外已有一些天主教慈善機構拒絕同志收養，遭強制關閉，或神父在教堂內宣講一男一女婚姻制度，遭調查

並停止牧區職務等案例。面對這種屬靈的爭戰，一定要多念玫瑰經，求聖母媽媽幫助轉化人心。我們的信德越大，聖母的助佑也越大。

勁爆的講座結束後，是培訓活動的最高峰——彌撒聖祭，由朴圭雨神父主禮，主教團秘書長陳科神父共祭並講道。陳神父提醒大家：「目前教會正面臨極大的衝擊，這衝擊是針對你我。病患之友會志工們要做好準備，將來在醫院將有淋病、性病、愛滋病、憂鬱症、人工生殖及自殺病患要我們去服事。我們要效法天主的慈悲，堅守純正信仰，好讓天主保存我們，並憑藉天主大能的手和我們的努力，改變目前教會及台灣社會所面臨的窘境。我們相信奇蹟，也需要奇蹟，而最大的奇蹟就是罪人的悔改，天主要求我們以愛和犧牲為祂效勞，藉悔改、服務與福傳，創造這樣的奇蹟。「凡找的，必要找到，凡求的，就必得到。」（路11:10）

彌撒禮成，在〈聖母經〉歌聲中圓滿畫下研習課程的休止符！與會者深感收穫滿盈，不虛此行，彼此互道珍重，滿載而歸！

中華民國天主教病患之友會，歡迎您的加入，電話：02-2361-7619。

## 信仰小團體交流營

他們專心聽取子徒的訓誨，時常團聚，擘餅，祈禱。他們常讚頌天主，也獲得了全民眾的愛戴；上主天天使那些得救的人加入會眾。（宗二42-47）

**時間：**2019年8月17-18日兩天(09:00-18:00)及19日晚19:00-21:00

**地點：**耕莘文教院大禮堂(台北市中正區辛亥路一段22號)

**費用：**現場繳交，分攤費用每人\$400元(含午餐兩餐)另17日晚餐(自由選擇參加)每人另分攤\$150元

**對象：**對推動、參與及經營信仰小團體有興趣的機構或個人

**報名網址：**<https://reurl.cc/njrj6>，或掃描右方QR-code

**活動聯絡人**蕭立國弟兄（手機：0912-921773）

**主辦單位：**

輔仁聖博敏神學院  
信仰小團體牧民中心

天主教信仰小團體發展中心  
Catholic Development Centre  
for Small Communities of Faith  
<https://www.facebook.com/HKDCDF>

青年服務中心

# 宗教與和平生活營

## 參訪洛雷托聖母之家朝聖地

■文·圖／蕭烽政



▲洛雷托聖母之家朝聖地志工們親手做地方美食以饗嘉賓



▲生活營全體代表們在聖堂內，以歌聲作雙倍的祈禱。  
◀在洛雷托聖母之家朝聖地聖堂大門前，全體歡喜合影。

中華民國宗教與和平協進會舉辦「第19屆宗教與和平生活營」，7月18日蒞臨苗栗頭屋洛雷托聖母之家朝聖地參訪，在下午1時45分洛雷托聖母之家朝聖地管理委員列隊歡迎3輛遊覽車載來各宗教界的朋友，一行121人。

首先由該協進會秘書長陳世賢先生介紹生活營的朋友，法國明愛會榮譽秘書長Michel Roy、鮑霖神父、狄鐸神父、劉徵祥神父，還有天地教、天道、天主教、統一教、軒轅教、一貫道、佛教、耶穌基督後期聖教會、山 基督教會、民間宗教、伊斯蘭教、天德教、天地正教等各宗教領袖及代表們歡聚於朝聖地。

洛雷托聖母之家朝聖地負責人王立堅修女致詞，歡迎貴賓、各宗教長及神父們，並說明洛雷托聖母之家朝聖地為什麼會來到台灣。

當年新竹教區主教問修會願意成立有關靈修朝聖地嗎？指名義大利洛雷托聖母之家朝聖地，耶穌瑪利亞聖心修女會考慮後，全體修女與主任委員蕭烽政、詹裕美夫婦，還有其他幾位教友陪同去義大利洛雷托聖母的家朝聖祈禱，在那裡深受感動，對聖母之家的朝聖地有了認識之後，得到義大利洛雷托教區的主教允許仿造，2006年3月19日動工，2007年3月落成。由單國樞機主教主禮，新竹教區李克勉主教核准同意洛雷托聖母之家朝聖地，朝聖地正式開放啟用。

蕭烽政主任委員述說，聖母的小屋到底發生什麼事呢？聖母在這裡出生、成長，天使報訊、聖母領報的小屋，因聖神受孕與若瑟結婚的住「家」，也是耶穌生長過程的「家」。

在以色列納匝肋，聖母的家，內有山洞，外面有3片牆。主曆1291年，十字軍東征後把聖母房屋的牆壁從以色列搬到義大利東部馬爾凱省洛雷托城的小山丘上。

洛雷托總主教達額欽主教表示：「洛雷托是獨一無二的朝聖地，它沒有聖母顯現的奇蹟，只是單純的家，是真實的家。可以說也是天主耶穌的家。舉世聞名，來此朝聖，可以觸碰到我們內心深處，因為誰都想擁有充滿感情的家，想建立幸福溫馨的家。身處聖地可以完全體會天主傳達給我們「家」的意義，聖家是有生命的，指尖輕觸感受到它在呼吸。」聖教宗若望保祿二世也在文告中提及：「洛雷托聖屋是國際上第一座奉獻給童貞聖母瑪利亞的聖殿，是敬禮聖母的真正中心。」

如何管理朝聖地呢？建築時，成立籌備委員會；落成啟用後，成立管理委員會，委員有20多人。有年度計畫設定，規畫辦理活動，以整個朝聖地靈修事宜協助。

洛雷托聖母之家朝聖地2007年3月25日天使報喜節落成啟用，由單國樞機主教主禮；2010年3月20日恩寵堂祝聖啟用；2014年10月26日聖母浮雕外牆祝聖；2018年3月24日唐汝琪主教靈修中心舉行動土典禮，目前仍在施工中。

聖屋內以拉丁文寫3段文字。上層：「聖母帶給世界和平及家庭和諧」；中層：「這地方是受天主祝福的」；下層：「天主聖子降生成人」。

賴松吉副主委說明義大利洛雷托音樂節，在7月初圓滿結束。特別邀請來自世界各地6個國家合唱團，台灣苗栗頭份建國國小同學們的純真、可愛給大家留下深刻印象，出發前孩子們專程來頭屋洛雷托聖母之家參訪，祈求旅途平安，並也了解聖母之家的意義。

賴主委特別再次提醒說明：洛雷托聖母之家是聖母瑪利亞出生成長，因聖神接受天使向她報喜受孕的家，也是耶穌成長的家。真是可說是天主的家，也是我們每一個人的家，來到此地像回到媽媽家一樣的意思，充滿幸福溫馨，充滿感情的家。聖母之家不只是建築物更是有生命的家，能感受到它在呼吸，是有溫度的。同時告訴大家好消息：教宗方濟各已宣布，從2019年12月8日起至2020年10月將是「航空聖年」，因為洛雷托聖母是航空主保。在這聖年義大利洛雷托將舉辦不同活動，歡迎全球人共同參與，體驗感受。

全體在賴主委帶領下恭唱〈聖母經〉歌，並請劉徵祥神父特別降福與會全體，分組參觀聖屋及恩寵堂，最後在聖屋門口及浮雕牆前大合照，留下美麗溫馨的回憶，在客家點心補充體力下，結束美好的參訪活動。

劃撥帳號：0768999-1 (戶名：光啟文化事業)  
電話：02-27402022轉526、528 傳真：02-27401314  
地址：www.keg.org.tw E-mail: keg@keg.org.tw  
台北市(10688) 敦化南路一段233巷20號A棟2樓

《徒步旅行：跟著耶穌練習愛與被愛》

原著：瑪格麗特·席爾芙 (Margaret Silf)  
繪圖：羅佛特 (Roy Lovatt)  
譯者：張今意  
書號：N05353 定價：360元

通往未來的路徑不是找到的，而是走出來的。  
這本書邀請你在納匝肋人耶穌的陪伴下走出自己的生活路徑。透過跟自身是道路的那一位並肩走在路上，並和其他徒步旅行的同伴保持友愛的關係，徒步旅行者也會成為造路者，為他人開路。

本月新書 (掛號郵資90元)

光啟文化





# 從神學之門躍進聖經的汪洋 讀經的5把鑰匙

■文／賴貴美（台北聖經協會理事長） 圖／台北聖經協會

我們有幸在2018年參加香港世界華語聖言大會，認識了香港樂仁團隊——甘天霖神父及陳靜怡修女，我們理念相近，希望聖經講座不只是「聽」、「講」單

向課程，也能培育平信徒帶領讀經小組，而是有互動及演練實際操作的課程，台北聖經協會的指導神師滿思定神父也同意邀請專家來帶領我們，所以有了「如何運用5把鑰匙讀《聖經》」的工作坊。

因為要落實演練實際操作及馬上找問題，所以，5把鑰匙分為4天課程，分別針對神學鑰匙、歷史鑰匙，以及第二梯次的文學鑰匙、現代鑰匙與靈修鑰匙；甘神父在課程一開始就告訴大家，讀《聖經》當然不只這5把

鑰匙，只是這5把可讓我們較容易理解《聖經》，香港樂仁團隊因為是第1次在台灣發表，所以也有來自其他教區的弟兄姊妹前來取經，收穫良多，更願意在如獲至寶之後，歡喜分享心得。

感謝香港樂仁團隊的神父、修女非常大方地送給參與工作坊的人一本《新約聖經》釋本、《每日讀經》及環保袋！在此也感謝台北聖經協會的理事們的同心合作，才能圓滿達成任務！

## 耶穌與撒瑪黎雅婦人的相遇

有幸參加「5把鑰匙」讀經法，甘天霖神父講述耶穌與撒瑪黎雅婦人相遇的故事（參若4：5-42），引發我的一些感想，首先我們來靜觀這段經文：耶穌向撒瑪黎雅婦人說：「請給我點水喝！」那婦人會心偷笑，回答說：「祢既是個猶太人，怎麼向我一個撒瑪黎雅婦女要水喝呢？」原來，猶太人因撒瑪黎雅人和外邦人通婚變成混合民族，因而敵視撒瑪黎雅人，也拒絕他們參與耶路撒冷聖殿崇拜天主敬禮。由此可理解，撒瑪黎雅婦人對耶穌的心態；但耶穌為承行天主旨意，便向她顯示自己，回答她說：「若是你知道天主的恩賜，並知道向妳說：給我點水喝的人是誰，妳或許早求了祂，而祂也早賜給了妳活水。」耶穌自我啟示是經文中的核心，「耶穌對那婦人說，凡喝我賜給的活水永不再渴。」顯示祂所要賜的活水是天主恩寵，賜給人永生，但喝了井水還會渴，意即還會「死」的意思。因此，「井水」與「活水」的落差，就在於此。

到耶穌就是那一位要來的默西亞，於是她坦誠悔改認罪，勇敢回去為耶穌作見證，引眾人來歸向耶穌，因此那婦人獲得了寬恕與昇華，她原是個罪婦，恩遇耶穌之後，轉化成為傳報福音的聖徒。

耶穌指「朝拜不認識的」是以色列子民曾背叛天主。依《出谷紀》32章記載，「那時梅瑟上西乃山，百姓見梅瑟遲遲未下山，就摘下妻女所佩戴的金飾，交給亞郎鑄成一個牛像。當作領他們出離埃及的天主，並給金牛獻祭。」他們背叛天主，犯罪還不自知，還在那裡吃喝玩樂；現今也有很多人在朝拜他們所不認識的，只是他們認為至高的神稱為「天公」，民間信仰的廟前都有大香爐，稱為「天公爐」，信徒點了香，首先向廟外朝拜天公，再進廟裡拜其他神明，他們以為天主和天公是不一樣的神；其實，只要人心裡想朝拜至高的神，即是朝拜天主，因為至高神只有一位，就是天主；因此耶穌才說，你們朝拜你們所不認識的，我們朝拜我們所認識的——人類之父。

當時撒瑪黎雅婦人聽耶穌說：祂是永生活水的泉源，立即改變口氣向耶穌要水喝。於是，耶穌先以活水的恩賜，使她認識自己為先知，再揭露她此生的秘密，便叫她去帶她的丈夫來。「那婦人回答說：『我沒有丈夫。』耶穌說：『妳說：我沒有丈夫，正對；因為妳曾有過五個丈夫，而妳現在所有的，也不是妳的丈夫。』」此時那婦人已領悟到耶穌是位先知，說出她內心的秘密，更讓她被耶穌所感動，開始走出自己，她的心思不再停留在狹窄的自我，她遂被揭露身後並未辯解，且坦誠承認自己的過錯，並將渴望轉變自己的命運，放在耶穌身上。她向耶穌說：「我們的祖先一向在這座山上朝拜天主，你們卻說：應該朝拜的地方是在耶路撒冷。耶穌回答說：女人，妳相信我罷！到了時候，你們將不在這座山，也不在耶路撒冷朝拜父。你們朝拜你們所不認識的，我們朝拜我們所認識的。」耶穌說這話指出撒瑪黎雅人是異教徒，背叛天主；祂啟示真正朝拜天父的本質，天主是神，應當以心神、以真理去朝拜祂。那婦人說知道默西亞（基督）要來，必會告訴我們一切。耶穌向她說：「同妳談話的我就是。」那婦人深被感動，真正意識

耶穌還在與那婦人談話，「祂的門徒們回來了，他們就驚奇祂同一個女人在談話；但是沒有人問『祢同她談論什麼？』於是那婦人撇下自己的水罐，往城裡去。」這其間，門徒請求耶穌用餐，耶穌卻回答說：我已經有食物吃，那是你們所不知道的。門徒便彼此問說，難道有人給祂送來吃的嗎？顯示出門徒們也不了解降生成人的天主子。這個行動卻引出了另外一個象徵性的語言，耶穌宣稱自己賴以生活的食物就是承行派遣我者的旨意，完成祂的工程。

說明祂完全與天父一起工作行動，並稱自己是被派遣者。祂給門徒說：收穫期已到了，你們細看田地，莊稼已經發白，可以收割了。表達時機已成熟，城裡的人都來了，再次強調這位婦女的媒介角色，許多撒瑪黎雅人經由她的話而信從耶穌。因為那婦人回到城裡勇敢作證說：祂向我說出我所做過的一切。引發城裡的撒瑪黎雅人都來到了耶穌前，請求耶穌留在他們那裡住下；耶穌就在那裡住了兩

■蘇容瑩（台北聖經協會理事）

天。陸續有更多的人來聽祂的講論，就信從耶穌。但他們沒有感謝那婦人，還向她說：「現在我們信，不是為了妳的話，而是因為我們親自聽見了，並知道祂確實是世界的救主。」顯示耶穌在那兩天親自傳授的真理，使他們也都相信耶穌就是默西亞！耶穌把原本猶太人與撒瑪黎雅人的對立提升到一個新的、合一的情況。

為此，耶穌承行天父的旨意，透過撒瑪黎雅婦人，順利將救恩傳授給外邦人，使他們與天父和好。感謝天主施救恩，願所有未歸依上主的人，都能像撒瑪黎雅人，盡快悔改來歸向上主。

## 熟用神學與歷史的鑰匙讀經

感謝澳門樂仁聖言使命推廣團隊來台為我們開啟全新研經方法。由陳靜怡修女同步口譯，甘天霖神父主講、馬爺爺神父（Fr.Marquez）輔導說明《舊約》的背景、《聖經》的地圖、聖殿和神聖的歷史。並運用工作坊互動的方式，帶領教友學員們以福音經文範例，來操練熟用這5把打開《聖經》的鑰匙，使我們活出聖言並聖化生活，這趟學習使我們恩寵多多，收穫滿滿。

聖言使命工作坊為我們點燃讀經熱火，運用這5把鑰匙和敬畏上主的態度來細讀《聖經》，深化並內化所獲得的知識和智慧，應用在牧靈與福傳服務上；這5把鑰匙提供開啟讀經的方法——用「歷史、神學和文學找出《聖經》經文的原始意義。並運用「靈性和現代」來了解經文對當下的意義，無論是在個人或團體的層面；我們為信仰生活而讀經，要秉持「**我信，以致我知。我知，故我信。**」，這種讀經方法的好處是將經文的豐富性、天主聖言的活力和多元性，藉由層層的框架顯現出來；先來理解經文原始背景和意義（*text*），後來認知作者的背景和他的用意，最後用現代的背景（脈絡、情境）和今日的意義（*context*）來看《聖經》，如此才能深入經文的框架，體會出經文的深度以及要傳遞給我們的信息。

甘神父談到「神學的鑰匙」，神學是關於天主的知識，而靈修是我們對天主的認識。基督徒的神學是《舊約》神學的延續，《新約》是耶穌所講的話所做的事。所以看福音有很多層面包括猶太人、耶穌自己、或作者的神學觀念。用「神學的鑰匙」來研讀聖經，可以4個面向來探討經文：1.有那些重要的數



■羅金生（台北中和天主堂傳協會長）

目字；2.那些與《舊約》有關係。3.對話主題的落差轉變成為昇華的部份。4.找出一個對話主題核心重點。工作坊藉由研讀福音經文「若4：3-42」耶穌與撒瑪黎雅婦人的故事，用「神學的鑰匙」來體驗福音經文帶給我們的訊息，以及對我們在靈修上的意義是什麼？讀此經文重點提示：和數字有關的就和神學有關，數字引領你到天主那裡去。例如耶穌與撒瑪黎雅婦人的經文，參照《舊約》「雅各伯井」，討論「活水」的主題，並辨證神學在「朝拜」的議題上，耶穌的教導：真正的朝拜要以心神按真理朝拜。甘神父又以「若21：1-14」耶穌在海邊顯現的經文為範例，讓我們再度以「神學的鑰匙」來開啟讀聖言的操練。我們循序漸進地融入在這種讀經方法的夯圍內，獲益良多。

接著我們進入運用「歷史的鑰匙」來研讀《聖經》，馬爺爺神父先為這把鑰匙暖身，帶領我們看聖經的地圖、神聖的歷史和天主的創造，以及天主與以色列子民的關係背景，讓我們讀經時找出與經文相關的歷史聯結。「歷史的鑰匙」是指福音事件發生的脈絡，以及書寫福音時的脈絡，包括這兩個時空的地理、社會和經濟狀況。其關注的主題包括名字（人名、地名、團體的名稱、動物的名字、族群或種族的名字）、集合名詞（群眾、議會、軍隊、詩）、事件（社會、政治）、哲學思潮、文學著作、經典、流行的宗教信仰系統。讀經時要列出經文中重要的地名和人名，各自在歷史中的角色及找出與這些名字相關

的資料和它們的歷史意義；工作坊以《若望福音》2：13-25「潔淨聖殿」為操練範例。找出耶路撒冷及聖殿是最重要地方，馬神父也針對耶路撒冷聖殿的結構、毀滅和重建的歷史背景作詳細說明；以色列人最早的概念：上主住在聖殿裡，在《新約》裡，耶穌的復活已取代了聖殿；與經文相應的歷史事件是「逾越節」，在聖殿裡發生的只是行動的表現，並非有紀念性的歷史事件；福音中真正的用意並非耶穌對商人的斥責，而是對朝拜聖殿有新的主張，拆掉聖殿後3天要重建，指耶穌受難死亡3天後要復活。《若望福音》要我們透視：朝拜不在聖殿、不在建築物裡，而是在耶穌身上；我們跟著兩位神父實地操練，善用這把「歷史的鑰匙」來幫助釋經。

甘神父強調，研讀《聖經》的目的是引發對讀經的興趣。基督徒是看耶穌的價值、聖言的價值，深度理解《聖經》的道理，然後活出聖言。讀經時常常要保持互動的關係，整本《聖經》都是天主在說話，天主在人身不斷地說話，直到我們內心深處接受到祂所要傳達的信息，好讓我們為祂的仁慈及圓滿的愛作見證。讀經工作坊使我們體驗到運用「神學」和「歷史」的鑰匙，能幫助我們打開視野去研讀《聖經》，藉著若望神學觀能清楚意識到，耶穌透過祂的門徒與我們分享天主無限的愛與仁慈。課程結束前的Q&A，甘神父也充分地回答學員們對讀經疑惑的問題，感謝天主，讓我們品嚐《聖經》的美味。

## 善用讀經鑰匙 開啟浩瀚聖言

■林新沛（高雄聖經協會理事長）  
記得有位教友加入我帶的讀經班，但在聽讀經班上討論《聖經》字面背後的啟示時，便說：「啊，你們這是在討論神學，層次太深了，我沒辦法參加。」馬上便退出了。「聖經神學」這四字確實讓許多教友聞而生畏，敬而遠之。因此，很高興有緣參加工作坊，聽到澳門樂仁團隊教導如何利用神學的鑰匙認識聖言。

甘天霖神父、Marquez神父及陳靜怡修女以《若望福音》作題材，講解如何讀出其中的神學訊息。神學的訊息，往往隱藏在3種線索之後：1.理解的落差；2.有特殊含義的數字；3.辯論或對答。例如，若望透過尼苛德摩與耶穌對重生的理解落差，道出重生的神學意義；「7」代表完美，「6」是不完美的數字，加納婚宴的6口水缸代表取潔禮及一切的外在儀式，都無法給人帶來真正的平安與喜樂；耶穌與猶太人的辯論（參閱若5：16-30），道出祂的天主子身分以及祂和天父間的關係。

神父繼以撒瑪黎雅婦人故事（參閱若4：3-42）為例，讓學員們分組實作，找出這段福音裡的神學訊息。例如，若望藉婦人和耶穌對「水」的理解落差，引出耶穌就是我們精神上的活水，而且永不乾枯。婦人曾有過的「5」個丈夫，代表以色列人曾崇拜的外邦神祇：埃及、客納罕、巴比倫、波斯和希臘的神；「你現在所有的，也不是你的丈夫。」（若4：8）指的是羅馬諸神，只有天主（婦人藉著耶穌而歸向的）這第「7」位丈夫，才是以色列人真正的歸宿。

神父們也鼓勵學員們善用《聖經》的註釋和有關資源，找出經上的絃外之音。有人可能懷疑有必要如此大費周章嗎？簡單理解耶穌是生活的活水不就夠了嗎？這問題固然有理，卻非我們一般的生活態度。我們吃東西通常不只但求溫飽，還想吃得更營養、更健康、更美味。若我們對肉身的飽足尚且如此，對聖言的神糧更應精益求精。再以上述「5個丈夫」為例，如果只理解為婦人濫交的對象，便可能覺得與我們無大關係；但若理解為偶像，便大有關係，因為我們周遭充斥著各種讓我們遠離天主的偶像：金錢、權勢、物質享樂、手機遊戲等等。用神學的鑰匙開啓《聖經》，當然為我們是有益的。

工作坊講義上有段很美的比喻：「《若望福音》就如同浩瀚海洋，可作淺顯或深入的默想。站在岸邊能欣賞濺濺的浪花、揚起的風帆、在陽光的照射下反射出迷人的色彩；但有能力潛入海底的人更能滿足內心的強烈情感；那裡將發現無法想像的美景，找到不同形式的生命、魚類及海底的植物。」讓我們拿起神學的鑰匙，躍進《聖經》的汪洋吧！



聖言探微

## 丙年常年期第十七主日 祈禱的人

讀經一：創世紀 18：20-21, 23-32

答唱詠：聖詠 137：3a；1-3，6-8

讀經二：聖保祿宗致哥羅森人書 2：12-14 福音：聖路加福音 11：1-13

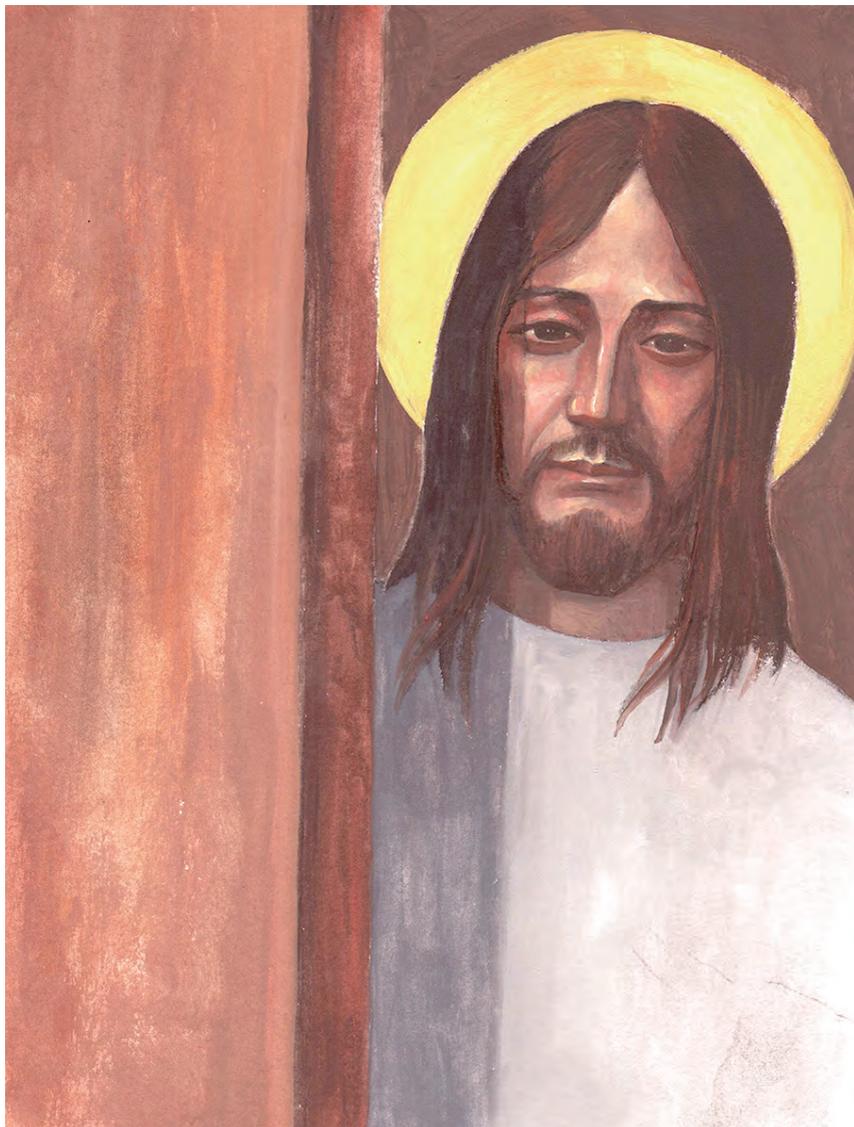
文／潘家駿神父（遣使會士·主教團禮儀委員會執行秘書） 圖／潘公若（旅居希臘教友美術工作者）

本主日的《路加福音》和讀經一《創世紀》為我們提出一個在基督徒的生活當中，最重要也是最基本的課題，這個課題就是「祈禱」。《創世紀》描述了亞巴郎如何透過一次次的祈禱為罪惡深重的索多瑪城向天主尋求寬恕，福音則是敘述門徒主動開口請求耶穌說：「主啊，請教給我們祈禱，就像若翰教給了他的門徒一樣。」

的確，若翰是一位祈禱的人，而主耶穌更是如此：祂在接受若翰施洗的時候祈禱（參閱路 3：21）；祂在召選十二位宗徒之前也祈禱（參閱路 6：12）；在許多人擁戴祂為王的時候，祂更是退到曠野裡祈禱（參閱路 5：16）；祂在要求宗徒們作信仰宣認之前祈禱（參閱路 9：18）；在大博爾山顯聖容之前，祂也祈禱（參閱路 9：28-29）；在祂行增餅奇蹟的時候，祂還是望天祈禱（參閱瑪 14：13-21）；在革責瑪尼莊園裡，耶穌面對那已迫在眉睫，逼至眼前的十字架和死亡，祂更是祈禱（參閱瑪 26：36-46）。總之，這位睡覺連枕頭的地方都沒有的人子，卻永遠有祈禱的時間與場所；即使處在黑暗的夜晚和暗黑的高山，祂仍然能夠好好地利用這時空，作為祂與天父親密交往談心的背景。因此，當祂在面對生命周遭的重重陰影時，卻總能藉著祈禱而撥雲見月，在陰翳中猶能明識天主的旨意。

是的，耶穌得著力量的奧秘就是祈禱；也因此，門徒們從耶穌身上意識到，為能成為一個真正的基督徒，祈禱這件事是何等地重要，甚至超越其他一切的事。所以在福音中，門徒們從來沒有要求主耶穌教導他們如何講道，如何行奇蹟，卻是要求主耶穌教導他們如何祈禱。這祈求完全符合耶穌的心意，因此耶穌今天在福音中，就是要教導我們祈禱的法門與祕訣，並讓我們的祈禱蒙天主垂聽。耶穌教導我們的祈禱法門是這樣的：「你們祈禱的時要說，『父啊！願祢的名被尊為聖；願祢的國來臨；求祢今天賞給我們日用的食糧，求祢寬恕我們的罪過，如同我們也寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑。』」

耶穌首先教導我們祈禱的對象，而我們祈禱的對象就是我們天上的「父」；也就是說，我們祈禱的時候，要先建立和確立與天主的「關係」。而「父」正是我們對天主最美麗的關係稱呼，祂是我們在天上的父親，我們是祂在地上的兒女。然而我們之所以能夠大膽稱天主為父，乃是因為耶穌召叫我們，與祂自己建立了親密的關係，使我們也成為天主的子女。而就



是因著我們與「那在父懷裡的耶穌」（若 1：18）一體共融，所以我們有權也有福呼喊天主為「阿爸，父啊！」這樣的一種天人關係，絕對不只是存留在道理上而已，但想一想，今天究竟有多少基督徒能夠不只是在道理上，更是在生命中真正體會到我們確實是天主的兒女？這樣的體會與確信至關重要，因為這會關係到我們的祈禱是真的在跟天主對話，抑或僅是為完成基督徒的責任與義務，而對空氣喃喃自語罷了。

接下來，耶穌教導我們祈禱時要說：「願祢的名被尊為聖；願祢的國來臨。」在《聖經》中，「名字」表達的是一個人真正的本質和存在，因此尊天主的名為聖，意思就是對天主的存在作出信德的回應，讚美祂、感謝祂，給予祂應有的榮耀，使祂的名受顯揚，並按祂的誠命來生活。而當我們祈求天國的來臨時，就是呼求主基督的再來，就如祂所應許的那樣；同時也祈求那今世就已經開始的天國，最終要全部實現。除了以上兩個願望之外，在《瑪竇福音》裡，還包括第3個願望：「願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。」也就是當我們祈禱天

主的旨意在普世實現時，同時意謂著我們祈求天主賞賜我們實現祂旨意的能力，讓天國透過我們對天主旨意的實現，而開始實現在這紅塵世界裡，在地若天。

當我們開口誦念這3個願望之前，這三願也促使我們不得不去想一想，我們是否已經擔負了我們作為基督徒所該擔負起的責任？究竟甚麼責任呢？相對應於這3個願望來說：第1項責任是，如果我們真的尊天主的存在及本質為聖，那麼我們作為天主兒女的理當會分享並具備這位父親的DNA（控制生物遺傳的基本物質）；因此在祈禱時，我們是否已經按天主的誠命去過一個聖潔的生活呢？第2項責任是，天主的國在現世就已經開始實現，而我們有責任將這已經開始實現的

天國傳揚給人；因此在祈禱時，我們是否已經盡了傳揚天國福音的責任呢？第3項責任是，要使天主的旨意在普世實現，讓天國透過我們對天主旨意的實行，而開始實現在這紅塵世間裡，那麼就需要我們一起想望天主所要的；因此在祈禱時，我們是否已經放下我們自己的固執與偏見、自我中心與自以為義呢？

3個願望之後，主耶穌要我們在祈禱中這樣繼續祈求：「求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們也寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑。」

這裡的第1個祈求是關於日用糧的祈求；我們不但求天父來養活我們肉身的生命，也養活我們靈魂的生命，而養活靈魂的食糧就是天主聖言和基督聖體。這項祈求正是表達出我們要從天父的美善裡，去等待祂賞賜我們所需要的一切不可或缺的，不論是物質或精神的善。

同時，當我們在做此項祈求時，我們也要想到，我們對那些缺乏基本生活需要的人，不論是在精神上或物質上的，也都負有一份基督徒的責任。

（文轉15版）

## 心靈加油站16：理想是生命的燈

策畫·圖片提供／真理電台  
文／聖母聖心會

每一個人都有理想，只是理想不一樣，理想需要去實現，理想需要去開創，不要心猶豫，不要心徬徨，你的意志要堅強，只要能把握人生的方向，幸福就在你身旁。

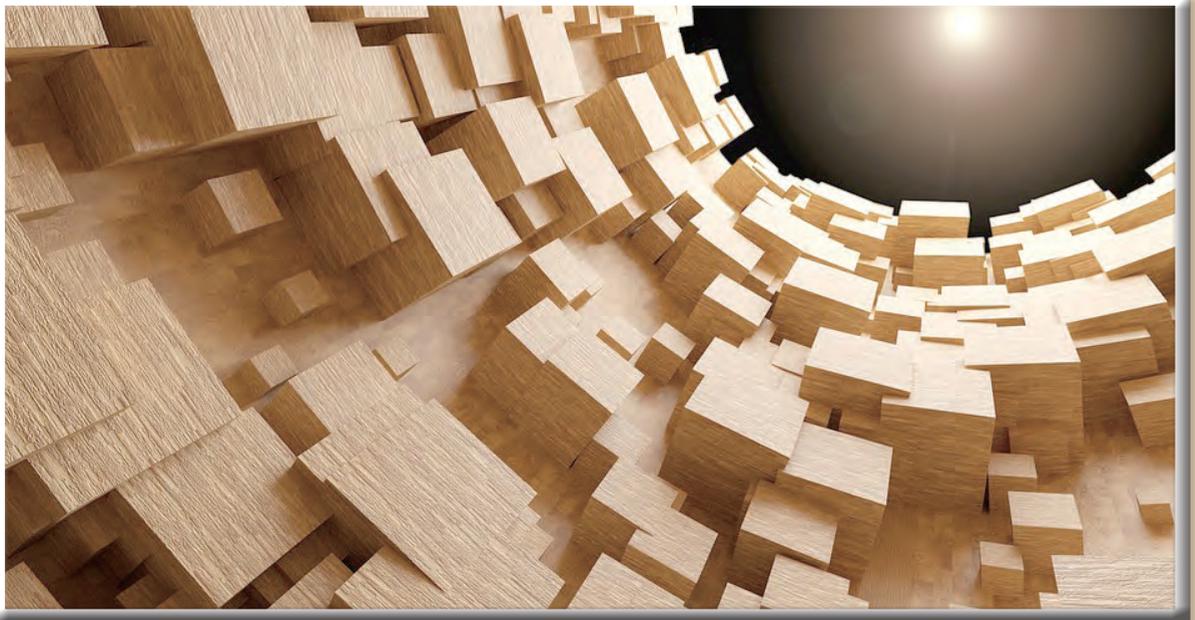
什麼是理想？你的理想是什麼？

理想就是思想、觀點、信念、希望和選擇的總合，有了理想，就有了生命的動力，促使我們著手眼前的工作，而善於利用每一個時刻。理想刻劃著人格，理想愈崇高，人格也就愈完滿，使我們能在失望中再度堅強起來。

人們最樂意的事，莫過於為理想而奮鬥，在追求美善的事物中，理想引導了我們的生活，而不使我們隨波逐流。

朋友，你的理想是什麼呢？

理想應是崇高的，但也是必須和現實配合而能實現的，它並不是虛無飄渺的幻想，理想的實現當然需付上代價。美好的理想，正是建立人與人之間，成為愛的團體，使這社



會上以合作代替競爭，以愛代替恨，信任代替猜忌，服務代替自私。

燃起這生命的燈——「理想」的人生吧！願在你我生活當中，將理想化為事實。

▲丙年常年期第十七主日的福音中最觸動人心的是：「你們求，就要給你們；你們找，就要找到；你們敲門，就要給你們開。」點燃心燈，懷抱理想，跨出腳步，一步步圓滿心中的夢吧！只要拿出行動力，理想就不會是幻想。



### （文接14版【主日福音】）

第2個祈求是關於仁慈的寬恕；事實上，我們對別人所表現的仁慈，以及我們所渴望得到的仁慈，兩者是不可分開的。如果我們不仁慈，不彼此寬恕，天主的仁慈也就無法觸及我們的心，換句話說，我們就自絕於天主的仁慈之外。第3個祈求是不要讓我們陷於誘惑的祈求；這個祈求並不是祈求祂使我們不受誘惑，因為每一天、每一時、每一刻，我們都有落入罪惡，拒絕天主的危險，因此耶穌教導我們祈求天父，別讓我們遭受超過我們力量的誘惑，換言之，就是求祂在我們遇到誘惑時扶助我們，賜我們力量以得勝誘惑。

這篇我們俗稱〈天主經〉的經文，乃是耶穌教導我們祈禱的不二法門，這法門正是耶穌祈禱的身教與言教的結晶。在傳授〈天主經〉之後，耶穌又用比喻教導門徒祈禱的態度，也就是要持續不斷地祈禱。在這個「夜半朋友敲門」的比喻中，耶穌以戲劇張力的方式安排出3個朋友，透過3個朋友的彼此互動關係來教導門徒，訓練他們如何祈禱，使他們在祈禱上能夠通過這些比喻的場景，而得以在祈禱的道路中向前躍進。

這3位朋友中的第1位是「半夜投宿的朋友」；這位朋友為了避免日間的酷暑，便選擇在夜間行路，及至深夜就抵達朋友家投宿，期待獲得膳宿的供應。第2位是「鏗而不捨的朋友」；在半夜投宿的朋友進了家門之後，這位好心款待朋友的主人立刻發現了自己的困難，也就是當天的食物已經吃完，家中沒有任何東西可以拿出來招待客人。於是他想到向住隔壁

的朋友借餅，就前去敲朋友的門，正像投宿的朋友敲他的門一樣。第3位則是「不願意借餅的朋友」；這位朋友好夢方酣，卻被借餅的朋友給吵醒了，他不高興朋友這麼晚了還來擾人清夢，況且妻子、兒女、牲畜都已經睡著，他一起身便會弄得雞飛狗跳，搞得全家都不得安寧，因此拒絕朋友的請求。但是這位借餅的朋友卻一心一意、死心眼地不停敲門，這不單是吵醒了朋友的家人，連左鄰右舍也都干擾了，於是趕緊起身把餅給了求餅的朋友。

耶穌為這個比喻所下的結論是：「他縱然不為了那人是朋友，而起來給他，也要因為他厚著臉皮一直請求，只好起來，把他所需要的一切拿給他。」這正是表達出鏗而不捨的祈禱強度，以及天主對如此祈禱的回應，而這種祈求與回應，我們可以從主耶穌接下來的勉勵，獲得更進一步的認識和學習，這勉勵就是：「你們求，就要給你們；你們找，就要找到；你們敲門，就要給你們開門。」在此，耶穌以「祈求、尋找、敲門」這三個重疊句，把恆心祈禱的意義三番五次地加以申明。然而「祈求」並不就等於「尋找」，唯獨具備忍耐與鏗而不捨地祈求，在意義上才能視為是「尋找」。同理，唯有強烈而堅忍不移的尋找，才能夠得上「敲門」的條件。是的，那位半夜求餅的朋友就是以如此的祈求、如此的尋找、如此的敲門，因而能夠不因朋友的拒絕而灰心喪志，反而不斷逆勢升高他求餅的熱忱，最終獲得他所需要的餅。

然而，或許有人的祈禱經驗似乎不是如此，並非求就給，找就到，敲就開；反而是求而不

得，找而不到，敲而不開。為什麼？這是因為我們求，是按照我們自己的私意，而非讓聖神來引導我們去求；我們找，是用我們自己的雙目，而非以聖神的眼目去找；我們去敲，卻只是在那裡不斷叩牆，而不是找到門去敲。然而即使如此，也不要害怕因求錯、找錯和敲錯而對祈禱裹足不前，聖神會在我們心裡教導我們如何祈禱。即使我們求錯、找錯和敲錯了，天父也不會給錯，祂會照著祂的智慧和愛的方式，將最好的賜給我們。就如聖奧斯定所說的：「聖善的天主屢次不賞賜我們所願意的，是為給我們所寧願要的。」

況且，天主有時候的沉默，其目的是要邀請我們更進一步進入完全的虔敬、無窮的信德與無盡的盼望當中。作為祈禱的人，我們必須讓天主完全自由地，在祂所要的時刻發言，給予祂所要給予的，且以祂所想要的方式來給。所以祈禱的秘訣，不在向天主叨叨絮絮求什麼，而是對天主的旨意敞開我們的心懷，讓天主與我們同在。祈禱不是向天主祈這求那，而是天主自己；祈禱不是求得世俗的福氣，而是求得那位賜福的天主。

我們是蒙受耶穌稱為「朋友」，又蒙祂勉勵向天主祈求不可灰心的人，豈不更應當坦然無懼地向天主表達我們的願望嗎？因為天主是我們天上的父，祂愛我們絕對超過父母親對子女的愛，祂的愛也不像有限的友情，稍感不便，就無法理會朋友的需求，因此，這位父親喜歡並且願意回應我們的迫切祈求，原因無他，就因為祂愛我們。阿們！

（全文完）



**2019 天主教會台灣地區 原住民 第9屆祈禱奉獻日**

**誠摯邀請 8月4日 (日) 10:00~15:00**

**活動地點 臺南市永康區聖彌格天主堂 地址：臺南市永康區復國路30號**

主辦單位 | 天主教會臺南教區  
指導單位 | 臺南市政府民族事務委員會  
臺南市政府民政局  
原住民族委員會  
承辦單位 | 天主教臺南教區原住民聯誼會  
協辦單位 | 天主教南投縣信義鄉地利天主堂  
臺南市永康聖彌格天主堂

洽詢電話 0932-707-346 潘段文輝 0932-829-518 鄭萬明神父

### 2019耶穌會依納爵瞻禮 爵式搭橋 Ignatian Bridge Building

聖依納爵瞻禮彌撒、原住民文化交流、聚餐共融  
時間：7月28日(日) 10:00~13:00  
地點：竹東無玷聖母堂(新竹縣竹東鎮東林路72號)  
詳洽：03-596-2341 林小姐  
爵式搭橋工作坊(生態、青年、關懷)、依納爵靈修操練、聖依納爵瞻禮彌撒  
時間：7月28日(日) 14:00~18:00  
地點：台北耕莘文教院(台北市中正區辛亥路一段22號)  
報名網址：<http://bit.ly/2IAHMKO>，或洽02-2321-2442轉509古小姐

### 原住民族祈禱奉獻日 新竹教區原民文化豐年感恩祭

時間：8月3日(六) 08:30聖母遊行 09:30彌撒 ~12:30 主禮：李克勉主教  
地點：桃園區陽明公園(桃園市桃園區介壽路199號)  
詳洽：03-332-2067

### 四腳亭露德聖母朝聖地活動

時間：8月3日(六) 09:00明供聖體 10:00彌撒 請事先告知以便統計午餐人數  
地點：四腳亭露德聖母朝聖地(新北市瑞芳區四腳亭瑞竹路32號)  
詳洽：02-2457-8252、0921-611-976林貞生神父

### 《在我出生之前》聽故事玩手作·親子同樂會

時間：8月4日(日) 10:00  
地點：泰山明志聖方濟天主堂(新北市泰山區明志路3段26號)  
報名網址：<https://pse.is/JXPYX>  
詳洽：02-2901-7342分機54劉修女

### 洛雷托聖母之家朝聖地8月活動

教友家庭日 慶祝父親節 主禮：陳志強神父  
時間：8月4日(日) 14:00聖歌練唱 15:30分享見證 15:30聖體降福  
地點：洛雷托聖母之家朝聖地(苗栗縣頭屋鄉中正街20號)  
詳洽：037-253-514 傳真：037-350-103

### 感念先賢 台灣監牧陳公若瑟逝世40周年追思彌撒

時間：8月5日(一) 20:00  
地點：後驛聖道明堂(高雄市三民區哈爾濱街50號)  
詳洽：07-322-0238

### 神恩復興運動 福傳學校及醫治祈福大會

醫治祈福大會  
時間：8月4日(日) 19:30~21:00 輔導神師：朴圭雨神父  
地點：新店崇光女中萃樓(新北市新店區三民路18號)  
時間：8月7日(三) 19:30~21:00  
地點：豐原天主堂(台中市豐原區中山路273巷16號)  
時間：8月8日(四) 19:30~21:00  
地點：南屯天主堂(台中市南屯區永春路1號)  
詳洽：0932-268-078何弟兄、0936-170-587王姊妹  
E-mail: teddy@lionet.com.tw Line ID: teddy.ho  
福傳學校主題：成為耶穌的使徒 神師：鄭文宏蒙席、黃清富神父  
時間：8月7日(三)、8月8日(四) 09:30~16:00  
地點：上智社教研究院(台中市衛道街185號)  
詳洽：0912-955-809 莊姊妹

### 友誼教友活動中心 答覆真道課程歡迎報名

主題：宗徒教父 講師：張毅民老師  
時間：8月7日~28日 每周三 19:30~21:30  
地點：天主教友誼教友活動中心(台北市中山北路一段2號8樓)  
詳洽：02-2314-1833

### 第1屆《我稱你們為朋友》青年聖樂營

時間：8月9日(五) 15:00報到~11日(日) 17:30  
地點：海星聖母天主堂墾丁天主教中心(屏東縣恆春鎮墾丁路文化巷2號)  
詳洽：02-2732-6602 #322 台灣地區主教團禮儀委員會聖樂組

### 2019年安寧療護傳愛種子培訓班

紀念單國璽樞機傳愛之旅 我的生命，我如何無憾無悔地抉擇？  
高雄場時間：8月10日(六) 08:00~17:00  
地點：蓮潭國際會館大禮堂(高雄市左營區崇德路801號)  
台北場時間：8月24日(六) 08:00~17:00  
地點：劍潭青年活動中心群英堂(台北市士林區中山北路四段16號)  
詳洽：02-2365-7780高雄場轉26、台北場轉20  
線上報名：<http://t.cn/AiONOPPY>

### 淡水法蒂瑪聖母朝聖地 顯現102周年朝聖彌撒

時間：8月13日(二) 10:00 主禮：林思川神父、19:30 主禮：曾若瑟神父  
地點：淡水法蒂瑪聖母朝聖地(新北市淡水區中山路139號)  
詳洽：02-2620-4374、0939-216-458羅文彬

### 2019暑期天主是愛 青年在聖神內祈禱生活營

時間：8月15日(四) 19:00~18日(日) 12:30 報名截止：8月3日  
地點：南投草屯玫瑰聖母堂(南投縣草屯鎮中正路578號)  
詳洽：0970-923-522簡琦萱 報名網址：<http://tiny.cc/gsw08y>

### 聖道明傳道中心 善意溝通初階工作坊

主講：譚家駿、陳國森、張皓明、施珊珊  
報名條件：參加過非暴力溝通讀書會或讀完《愛的語言-非暴力溝通》一書  
時間：8月17日(六)、18日(日) 09:00~17:00  
地點：聖道明傳道中心(台北市吉林路378號)  
詳洽：02-2594-2294分機4121 陳小姐

### 若望福音講習 通傳神人合一之愛

時間：8月17日(六) 09:00~17:30 含彌撒 主講：侯若瑟神父  
地點：蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地(台北市士林區德行東路202號1樓)  
詳洽：0953-939-871吳長榮 E-mail: andywu349@gmail.com

### 台港信仰小團體交流營

時間：8月17日(六)、18日(日)、19日(一) 19:00  
地點：耕莘文教院大禮堂(台北市辛亥路一段22號)  
詳洽：0912-921-773蕭立國 報名網址：<https://reurl.cc/njrq6>

### 第91屆信仰陶成營「我是葡萄樹，你們是枝條。」

對象：大專院校學生 名額：50人  
營期：8月18日(日) 13:00~23日(五) 17:00  
營地：靜宜大學(台中市沙鹿區台灣大道七段200號)  
線上報名表：<https://reurl.cc/63b40> 詳情可參閱天主教大專同學會FB

### 第113屆基督生活營 你可以做更好的選擇

時間：8月18日(日) 14:00~24日(六) 12:30  
地點：彰化靜山靈修中心(彰化市大埔路1巷2弄40號)  
網址：<https://forms.gle/GTYh752Uv5BHLQZ7> 或搜尋臉書社團「基督生活營」  
詳洽：0921-782-806劉欣芸、0929-890-217李秀英

### 上智文教基金會近期活動 歡迎參加

台中教區分享夫婦種子師資培育課程 師資：葉佳艷老師  
時間：8月31日(六) 09:00~17:00、9月1日(日) 09:00~17:00  
地點：上智社教研究院(台中市北區衛道街185號)  
詳洽：04-2205-9621莊秘書 傳真：04-2205-2824  
線上報名：<https://reurl.cc/K87ge> E-mail: ppi.taiwan185@gmail.com

### 聖道明傳道中心 近期活動

2019成人慕道班  
時間：9月7日~2020年6月27日 每周六 14:00~16:00  
門徒讀經班定向說明會 主講：何萬福神父  
時間：9月21日(六) 14:00  
先知書 主講：陳德光教授  
時間：9月25日起 每周三 19:00~20:30  
地點：聖道明傳道中心(台北市吉林路378號)  
詳洽：02-2594-2294分機4121 陳小姐

一匹のアリになつて

北原怜子の  
おほなし

真福的故事 第13回

文・插畫／許書寧（寄自大阪）



# 螞蟻街的瑪利亞 ～北原怜子的故事

## 第十三回 瑪利亞的眼淚

「松居先生，謝謝您的來信。孩子們の圖畫和卡片，我每一張都仔細讀了，多麼叫人欣慰啊……」

怜子接受了松居先生的安排，暫時放下繁重的日常工作，隻身前往箱根養病。

然而，對於渴望付出的她而言，靜養不動的生活卻是更大的犧牲。藉著書信往返，她得知東京都政府為了重整隅田川畔綠地，有意以強硬手段驅趕螞蟻街居民；又聽說淺草天主堂派了教友來接手怜子的工作，有人竟然因此造謠：「松居先生討厭怜子，藉故把她趕出了螞蟻街。」

她心急如焚，只療養了6個月就迫不及待地整裝返回東京。

回到家後，怜子向家人坦承自己的決心：「父親，母親，請允許我離家，真正成為一隻小螞蟻。住在衣食無憂的家中，光是每天往返是不夠

的。螞蟻街需要怜子，那裡還有太多等著我去完成的使命。我絕非一時興起，而是懷抱著必死的決心。我渴望成為螞蟻街的一部分，在那裡生活，也願意在那裡死去。」

怜子收拾了簡單的行囊，裡面只有《聖經》、換洗衣物，以及一尊小小的聖母像。

她並沒有事先告知，一心想給螞蟻街「驚喜」：「松居先生如果知道我的決定，肯定會大吃一驚吧！『老爹』想必能幫我找到住處。至於孩子們……啊，我多麼想念可愛的孩子們！從今以後，我們就能朝夕相處了。」

怜子快步趕往螞蟻街，一廂情願地在心中描繪美好的遠景，並對之深信不疑。

睽違半年的螞蟻街絲毫未變。

停放在廣場邊的手推車與空竹簍，堆積如山的廢紙、麻繩、玻璃瓶與鐵罐，以及高高聳立於聖堂頂端的十字架……一切的一切，都讓怜子懷念不已。

她站在廣場上，不勝欣喜地環顧四周，窺見一個正在整理回收物的年輕身影，想必是螞蟻街的新居民。怜子滿懷喜悅地上前：「您好，請問松居先生和『老爹』在家嗎？」

「……？他們出門了。最近忙得很，很晚才會回來吧！怎麼，妳有事嗎？」青年平靜的回答，讓怜子一時語塞，不知該從何解釋起。

她正不知所措，忽然聽見熟悉的呼喚聲：「啊，是北原老師！」

「北原老師回來了！」

怜子抬頭，看見一群孩子正打打鬧鬧地從聖堂的二樓湧下階梯。他們多半是新面孔，狐疑地上下打量怜子。其中卻有兩名興奮得雙頰泛紅的舊識，朝著怜子飛奔而來。

「北原老師，妳的病好了嗎？」

「妳是什麼時候回來的？」

「惠子！源一！」

怜子伸開雙手，緊緊摟住兩人溫熱的身體，很是激動地說：「是的，我的病好了。從今以後，老師再也不會離開你們了。」

「北原小姐，午安。」

一位面色紅潤、看起來健康活潑的年輕女子牽著兩名幼童，走上前來笑著說：「我叫佐野慶子，曾經在淺草天主堂見過您。堂區派我來代替北原小姐。請您安心養病吧！我會好好照顧孩子們的。」怜子看著對方真誠的笑容，有點錯愕。

「老師！老師！」

就在那時，幾個孩子從聖堂探出頭來，用撒嬌的語氣連聲呼喚。

他們又是怜子不認識的新面孔，口中的「老師」也換了對象：「佐野老師！快來！快點來嘛！」

佐野慶子向怜子點頭致意，便匆匆離去。

惠子與源一快步跟上，一邊跑一邊回頭揮手：「北原老師，再見！」

廣場再度恢復寧靜。

怜子孤伶伶地立於豔陽下，久久無法動彈。

想像中的熱情歡迎、感人的重逢、溫暖的話語……全都沒有。

怜子原本以為螞蟻街會想念自己，就如同她苦苦想念螞蟻街一般。

事實上，6個月的缺席卻似乎沒有造成太大的影響。她的「位置」馬上被人遞補，而且是一位看起來遠比她更稱職、也更受孩子們歡迎的人所補上的。

就在那時，惠子的父親拉著拖車經過，與怜子閒聊了幾句，他的話卻帶來更大的衝擊。

「您見過佐野老師了嗎？她真是一位了不起的女性，為

螞蟻街全心付出。不僅如此，還有個好消息哪！再過不久，（他指著怜子剛才攀談的青年）她就要和那位塚本先生結婚了呢！」

怜子踉踉蹌蹌地踏上歸途。

應門的北原夫婦大驚失色。他們不明白這個明明已經打定主意訣別、興沖沖帶著行李離家的女兒，怎麼會一聲不吭地又回來了？

他們雖有滿肚子疑惑，卻不忍追問，只有展開雙臂，溫暖迎入失魂落魄的女兒。

怜子跪在房內祈禱。她祈禱得那樣長久，好似時間失了意義。

可憐的怜子！可悲的怜子！她全身發抖地發現，自己就像雙眼突然「開了」的厄娃，因著「赤身露體」而滿面羞慚。她終於意識到，自己急著從箱根回到東京的理由，看似高尚神聖，說穿了卻出於醜惡的忌妒。對於他人的稱譽，她雖然表現得謙遜，內心卻眷戀著「螞蟻街的瑪利亞」的榮冠，害怕被人奪去，更不願意孩子們擁有除了自己以外的「老師」。

現在，佐野慶子這位傑出的女性出現了，遠比自己更崇高、更投入、更健康。不僅如此，她甚至願意嫁給螞蟻街的青年，真正成為團體的基礎與支柱。

「真正的『螞蟻街的瑪利亞』已經來到，先前渺小醜惡的瑪利亞就該退場。她應該興盛，我卻應該衰微……」

多麼痛苦的領悟。

怜子起身，在後院中點燃了一堆火。然後，搬出珍藏已久的剪報，一張一張地投入火中。帶著紫煙的金黃色火舌亂竄，飛快吞噬了所有泛黃的讚頌：

「螞蟻街的瑪利亞 教授千金親手拾荒」

「螞蟻街有了天主堂」

「螞蟻街孩子參與樂捐 拾荒籌款」

「新風琴來了 歸功於螞蟻街的瑪利亞」

「戰犯來信感動瑪利亞 螞蟻街為死刑囚奉獻求恩彌撒」

白色的灰燼漫天飛舞，飛快地揚起，再靜靜地落下。

怜子站在火旁，看起來既渺小又脆弱。她的面色蒼白，眼中含著淚，渾身顫抖卻神情堅毅，一點一滴地飲下了破碎自我的苦汁……

（待續）



財團法人天主教康泰醫療教育基金會

2019 年安寧療護傳愛種子培訓班  
- 紀念單國璽樞機傳愛之旅

我的生命

我如何無憾無悔地抉擇？



黃曉峰醫師

陳怡如老師

葉炳強教授

趙可式博士

康泰20多年推廣安寧療護的傳愛種子，今年聚焦在病主法落實後的諸般考量，以使民眾在實行自主時，能真正對得起自己的抉擇。

場次	日期	時間	地點
高雄場	8月10日(六)	08:30~17:00	蓮潭國際會館 大禮堂 (高雄市左營區崇德路801號)
台北場	8月24日(六)	08:30~17:00	劍潭青年活動中心 群英堂 (台北市士林區中山北路四段16號)

洽詢專線：(02)2365-7780 台北場轉分機 20、高雄場轉 26

【病人自主權利法議題之省思】

文/德蓮 資料來源/LifeNews.com、LifeSiteNews

醫院讓文森弟兄餓死  
教宗方濟各呼籲為此祈禱

今年7月10日，義大利的《安莎通訊社》(ANSA)報導，教宗方濟各敦促人們為文森·蘭伯特(Vincent Lambert)祈禱，他是一名在法國醫院的傷殘男子，醫生移除了他的食物和水之後，慢慢經歷飢餓而等死。教宗呼籲為文森及其家人祈禱，也為其他被遺棄致死的人祈禱。

教宗在推特上寫道：「讓我們為那些被遺棄致死的病人祈告……如果一個社會保護每一個生命，從最初的開始到自然結束，而不選擇誰值不值得活，那麼這個社會就是人道的。期望醫生是為生命服務而不是帶走生命。」

根據《法新社》報導，文森·蘭伯特是一名護理人員，於2008年因車禍遭受嚴重的腦部損傷而四肢癱瘓，從此躺在醫院和長照中心11年。多年前，文森的妻子瑞秋(Rachel)和6名兄弟姐妹認為，他已經接受了所有能做的治療，醫生現已判定他腦部受損嚴重，無法恢復，應該讓他有尊嚴地結束生命，這對文森來說才是最為人道的作法。

瑞秋說：「放手看他走，就是讓他自由。」但是，文森的父母和另外兩位兄弟姐妹則主張不同。信仰天主教的73歲母親薇薇安(Viviane)表示，兒子仍有反應與知覺，甚至會哭泣，因此始終堅持要繼續維持文森的生命。於是乎自2014年起，蘭伯特家族內掀起了一場複雜而痛苦的生死爭論，並且也對簿公堂，進行了這一場將近6年之久的法庭之爭。

經過漫長關於醫療照護的法庭爭論之後，歐洲人權法院日前已判決「移除其維生系統並不違反人權」；6月28日法國高等法院裁定支持醫生移除維生系統。文森的父母要求在家裡照顧他，或者將他轉送到足以提供他特殊照護需求的地方；但是，這兩項請求都被拒絕了。於是醫生移除了這位42歲男子的「飲用水及鼻胃管」。儘管醫生為他準備了口渴飢餓的殘酷死亡之路，他仍然表現出非凡的生存意願，在沒有食物和液體提供的9天之後，於法國時間7月11日清晨8時40分去世。

這案件引起了國際人權倡議者的注意。許多人看到，這與特麗·夏沃(Terri Schiavo, 1963年12月3日-2005年3月31日)為生命奮戰的情況有相似之處。特麗·夏沃是美國一名婦女，腦癱之後，她的維生系統因丈夫的意願而被移除，因而慢慢地被餓死。特麗的父母為了給他們的女兒提供醫療照護，長期在法律上抗爭，最後也輸掉了。

文森·蘭伯特的爸爸，90歲的皮爾·蘭伯特(Pierre Lambert)指出，這個做法是「變相謀殺，就是安樂死。」他和他的妻子已經用盡各種合法方式來保護他，如今只能無奈地接受兒子的死亡，並請大家繼續為他的兒子祈禱。

這對老夫妻在臉書的一份聲明中表示，「親愛的朋友們！在這6年中你們一直非常支持我們，但這一次，結束了……文森的死現在已經不可避免了。……我們只能祈禱和

陪伴我們親愛的文森，以具尊嚴的、沉思的方式。」根據報導指出，在巴黎為文森舉行了徹夜祈禱的活動。

支持文森雙親的醫生說，文森可以自己呼吸，睡覺，醒來，並對外界刺激做出反應。「歐洲法律與司法中心」的法律專家Christophe Foltzenlogel表示，文森並非進入自然死亡的過程中，而且他的情況可能可以透過特殊的照護而得到改善。在4月18日的集體意見書中，70名專門照顧「處於植物狀態或缺乏聯外關係狀態(in a vegetative or pauci-relational state)」的腦部癱瘓者的醫生和專業人員清楚指出，文森·蘭伯特「很明顯地不在生命的盡頭」。在法國，安寧照護的平均住院時間為16天。文森已經在長照中心生活了10年。這確實顯示他不在生命的盡頭。

生命終結時期，醫院並沒有給予文森深度鎮靜藥劑。在他遭受嚴酷考驗的最初幾天，他大聲哭泣，呻吟著，也顯示出窒息的跡象，讓他的家人感到恐懼。母親薇薇安告訴《Life Site News》，這過程是「可怕的」。

律師Jean Paillot和Jérôme Triomphe在一份聲明中坦言說道：「文森已經死亡，因著國家和一名離棄《希波克拉底誓言》的醫生而被殺害。我們只能乾巴巴地看著這座人性的聖殿被燃燒了一個星期之後倒下。完全沒有考慮這個殘疾者的尊嚴，只因他是殘疾而被判死刑。所有尊嚴中的第一個尊嚴就是尊重人的生命。今天，我們共同人性的一部分已經離我們而去，這一令人髮指的不道德行為正動搖著影響我們所有人的法律和文明的基礎。現在是哀悼和默禱的時刻，同時，也該是對國家這種罪行進行沉思的時候。」

# 器官捐贈遺愛人間 愛因溝通而重生 中

以上4點大家都會覺得合情合理。為什麼要這麼清楚一一述說？因為醫療技術日漸完美，使器官移植的手術成功率大大提升。手術本身不會造成生命危險，但天主教會要強調的是，醫療技術能做到的，並不一定在道德上就是好的，就一定要被允許。道德上的好，意思是維護人的尊嚴：人是身體和靈魂。醫療技術研究人的身體，天主教也研究，但天主教也同樣重視人的靈魂與良心。正如聖教宗若望保祿二世所教導的：「在醫學這一塊，基本的原則必須是促進和捍衛人的整體性的裨益，藉此保全我們人類獨有的尊嚴。因此，在人體上所行的每一個醫療動作都是有所限制的，不只是技術上的限制，也是因尊重人性——它的完整性——而決定出來的限制：僅是技術上有可能做的，在道德上不一定是能被接受。（信理部，《生命的恩賜》，5）」（〈器官移植國際會議致詞〉，2）

講到器官移植，有一種叫「異種移植」，就是用動物的器官移植到人體裡，如豬的心臟瓣膜來取代人的心臟瓣膜，因為危險性較低。教宗碧岳十二世在1956年就致詞說過，教會認為「異種移植」在道德上是可接受的，但必須符合3個條件：1.移植的器官一定不能造成受捐者基因上和心理認別上的傷害；2.移植的器官一定要有成功例子的證明；3.移植手術不能帶給受捐者不當的風險。

另一個與器官移植有關的議題的，是使用被墮胎的嬰兒和幹細胞。由於這議題本身十分繁雜，可以索取台灣天主教會主教團《月誌》368期，內面有我們天主教「生物倫理」的官方立場和說明，談到的都是現在與醫學有關的道德問題，像人工生殖，試管嬰兒等議題。

天主教的器官捐贈立場不只是顧及捐贈者，也有考慮到受捐者。另一個跟器官捐贈有關的道德問題是捐贈器官的分配。這問題一般比較少談到，因為重點通常都放在捐贈者身上，無論是以活體的或是死體的方式。事實上，候受捐者的人數總是超過捐贈者的人數。儘管捐贈器官的分配永遠都無法解決這問題，但在分配捐贈器官時一定要符合公平的道德原則：在分配捐贈器官時，不能有任何歧視的行為（以年齡、性別、種族、身分等等來作先決條件）或以利用價值（工作能力、對社會的好處等等來作先決條件），而必須承認每一個人本身的內在價值。但在分配器官時，當然要考慮到免疫學和臨床的因素來作抉擇。

最後，人不應該販賣自己的器官。販賣器官，不論是自己的或他人的，都是違反人的尊嚴，同時摧毀以真愛捐贈的意向，並使非法的



▲陳科神父從天主教信仰的觀念闡釋器官捐贈的意義，並以歷任教宗所教導的手諭中顯示，這是天父所中悅的善行義舉。

市場衍生，只會令有錢的人才得到器官，嚴重破壞器官捐贈的崇高意義。教宗若望保祿二世強調此教導說：「器官移植，即使是輸血這麼簡單，不像其他手術，都不能與捐贈者自願給予的行為——從愛中給予生命的行為切割」（〈器官分享社團首屆國際會議致詞〉，1991年6月24日）。為此，任何將人類器官商業化的行為，或將之改變為交換品的做法，都被視為不道德，因為把人的身體當作物品就是違反人類尊嚴。（〈向器官捐贈會議與會者致詞〉，3）

因此，按照天主教會的教導，在某種情況下，器官捐贈在道德上是被允許的：

## 1.活體的器官捐贈

捐贈的動作不會犧牲或嚴重損害捐贈者的身體功能，而且捐贈者必須是自由決定的，以及受捐者得到的利益是與捐贈者受到的傷害成正比。一個家長，若要捐贈自己的腎給另一人之前，即便是親人，必須考慮到他少了一個腎是否會影響他盡家長責任的能力。

## 2.死體的器官捐贈

天主教相信，人是天主創造才生存在世上，所以整個人的身體，包括他的器官，都是天主賜給人奇妙的禮物。人死後的器官——眼睛、心臟、肝、腎，可以捐贈給其他有需要的人作為天主的禮使用。

為天主教會來說，捐贈器官並不是非做不可。雖然如此，但那是一個值得鼓勵的愛的行動。以上天主教會有關器官捐贈的官方教導及立場。但另一個與器官捐贈相連問題是：一個捐贈者要怎樣與自己的家人溝通，談自己要捐贈器官這話題。意思是說，如果有人想捐贈自己的器官，在活著的時候要如何和自己的家人說清楚，講明白。人與人的溝通，不只是技巧上的問題，技巧只是幫助我們傳達訊息，有技巧，沒訊息，或訊息錯誤，只會使溝通更困難，

甚至中斷。所以，談到捐贈者與家人的溝通，我們不能不從器官捐贈的意義開始。我們先從捐贈者本身開始。

活體的器官捐贈通常只限於肝或腎，不涉及捐贈者的死亡，捐贈者隨時可以跟家人商量，議題範圍又比較簡單。相反，死體的器官捐贈涉及捐贈者的死亡，所以，捐贈器官才會是多樣，而且涉及不同的問題，人死就無法溝通，所以才需要集思廣益，與家人事先作好溝通。以下的內容供大家思考。

一般來說，捐贈者越年輕，他器官的使用度，相對之下，比一個老年人的器官較高。只要死者的器官是完整無損，而且是健康的，死體的器官捐贈在種類上是比活體的要多。大家都想活到老，但人生無常，不少人因交通意外或突發疾病才提早喪失性命。

一個人如果在生前選揀死後將自己的器官捐出來，這表示他認同這舉動的意義，就是讓另一個有需要的人能活得更久或更好，而這個受捐者將會是誰，需要什麼器官，捐贈者無法預先知道。他只知道的，是因為他出於愛，才會這樣做，而他的愛不只是無償，也是無私的，因為他無法指定要將器官給誰。這是一個重大的決定，在與家人溝通前，有意願作捐贈者的人自己先要深思熟慮。但無論如何，他的決定應是基於愛。如果他決定後，他決定的原因才是他要與家人要溝通的內容，意思是說，他無償、無私的愛是否得到家人的支持？醫生只能成完他的遺願，法律只能監督運作的方式是符合醫療程序，因為沒有人能強迫任何人透過器官捐贈去做愛的行動，而這行動的目的，在正常的情况下，是讓另一個人的生命延長，或使他的生活品質改善。

（下期待續）



**相關問題，請電洽：**  
**(02)23582088**  
**財團法人器官捐贈移植登錄中心**



# 天主教醫療倫理的時代角色 (一)

■主講/Dr.Christopher Mahar (教廷促進整體人類發展部官員)

即席口譯/馮漢中 (耶穌會修士、神經內科醫師) 紀錄整理/劉鳳娟 (輔大醫院人文處)

由天主教健康照護聯盟、輔大天主教學術研究院、輔大醫學院及輔大醫院共同舉辦「2019天主教生命倫與醫療研討會」，6月22日於輔仁大學舉行，開幕演講特別邀請梵蒂岡教廷促進整體人類發展部Christopher Mahar博士發表演說，特此分享至關重要的演講內容。

非常感謝大會邀請我來演講，研討會主題是「天主教醫療倫理的時代角色」，希望透過研討會看現代世界及我們所面對的倫理問題；討論有兩個部分。首先談教會中的「基礎概念」，特別在倫理方面及人類的尊嚴，與對病患所需要有的態度。透過個案討論來體會「基礎概念」如何幫助我們，並更清楚掌握到醫學倫理的應用，我們按實例作分析討論，這是按新版的《健康照護專業人士倫理憲章》所延伸出來的，包括生殖、生存及死亡3部分。教會的倫理概念是如何開始的？教會的角色在哪裡？這些是單純的法律與規則嗎？我先從福音記載的故事開始，表達天主教中的醫學倫理。

## 教會的基礎概念

有個人在往耶里哥的路上，被歹徒搶劫並毆打，昏迷在路邊，有位司祭經過，只看了一眼就離開了；另一位肋未人，也不想關心這件事而離去；有位善心的撒瑪黎雅人經過，他們雖與以色列人素不友好，但是他付出一切來照顧這位病人，把身上所有的油、酒和有金錢都奉獻出來，治癒受傷的病人。

在不同的文化背景當中，可能會對這位撒瑪黎雅人的詮釋有些不同。但，聖奧斯定說：「這個善良的撒瑪黎雅人就是基督本身，降生為人，要帶給人類治癒。」祂看到人類本性中有很多問題及困難，所以祂犧牲一切，降生成人來救贖人類。這是我們天主教的傳統教義。所以，天主教的健康照護專業人士，我們就是把自己的角色看成與主耶穌一樣，去幫助那些有生病與困難的人，就像主耶穌照顧他們一樣。

《健康照護專業人士倫理憲章》第8條：「一位健康照護人員就是良善撒瑪黎雅人的化身，他停下來為受傷者服務，成為他的近人。」我們在看待病人時，會注重人的關係，悉心照顧他，而非如同法律條文冷冰冰，就像與主耶穌的關係一樣，祂治癒我們並愛我們。人類尊嚴不單單是在信仰中，也是普世價值。聯合國表示：「任何人都有尊嚴」。這是個合乎價值的宣言，尊嚴本身就非常重要，但透過教會教導，天主非常看重我們，甚至讓聖子降生為人，提升人類尊嚴到與天主分享的高度，是相當神聖的。耶穌道成肉身，成為人類得救恩的媒介；聖母也說，在路邊受傷的人並不是醜陋的人，反而像天上的星星一般，照耀著恩寵。



## 《健康照護專業人士倫理憲章》

健康照護在《健康照護專業人士倫理憲章》中的定義是整體的。所有關於預防、診斷、治療及復健，關係到一個人的健康，身體、心理、社會及靈性層面的平衡，都包含在這定義中，相較於世界衛生組織的定義，更多了靈性層面。在教會教導中，我們相信除了身體、心理及社會之外，靈性也需要被照顧。

這個整體所包含的，除了健康照護醫療專業人員之外，還延伸到生物學家及相關醫療研究人員，甚至行政人員都包括在憲章之內。而機構是必要的，但沒有任何一個機構可以取代人的憐憫及垂憐之心，非常重要是在醫院服務的人員。

談到信仰與理性的基礎，在《人權宣言》中已明確強調，但天主教信仰更強調的是既有信仰、也有理性的部分，透過理性思考和合理邏輯去作分析，且有很好的醫療實作。

我願意再分享一點，人類尊嚴在道德法治當中，並不是規則及守則，更重要的是這樣的道德法治可以啟迪我們的良知，並引導良知驅使我們做出正確的選擇。當家人面對他們的長者在瀕死邊緣、情況很不好時，是否該要把呼吸器撤除掉？這家人會問神父可以這樣選擇嗎？神父可以告訴他們，了解到他的情況是在瀕死的狀態當中，這個選擇是符合倫理道德，可以啟迪他們的良心，進而讓這些家人得到平安。

在教會教導中的重要作用，不僅是天主教的醫療機構，甚至其他沒有信仰的機構也是一樣，有辦法去啟迪良知，並作出最好選擇，遵循道德法則，相信我們可以盡力服務病人，且見證信仰，服侍我們的天主。

接下來是確實的討論及個案分析，這些實例都是引用自《健康照護專業人士倫理憲章》，主要是分成3個部分，包括：生殖、生存治療及死亡，特別是怎麼照顧臨終及瀕死的病人。



▲教廷促進整體人類發展部Christopher Mahar神父主講，耶穌會修士馮漢中醫師擔任即席口譯。



▲陳建仁副總統期勉

## 生殖

「生殖」在憲章裡的條文，健康照護專業人士是透過以下方式來完成他們的服務，透過幫助父母以負責任的方式繁衍後代；希望夫妻能採更開放的態度，不要等到太晚了、40歲或事業有成了才做這方面的考量。

第二部分是討論關於預防及治療會妨礙病人生育的情況，因為很多時候會受病理因素，影響到病人的生育能力；我們希望能保護不孕的夫妻，免於過度侵入性及有損尊嚴的治療方式。請看以下個案分析。

Jacob與Rachel是一對年輕的夫妻，這個名字是我特地在《舊約》中選取的，經上記載的這對夫妻也同樣經歷到不孕的困難，這對年輕夫妻去找醫生，發現Rachel在排卵上有週期性的困難，醫生建議她服用排卵藥，讓週期能夠比較規律，或是透過體外受孕方式，解決不孕的困難。他們去找堂區神父討論，起初他們覺得應該都不做，因為這是來自天主的計畫，他們不該有孩子。在這樣的情況下，其實不該就此打住，而是身為天主教的醫師或醫護人員，應該鼓勵他們盡一切方法，來享受生育跟繁衍後代的恩寵。

在過去，我會建議他們盡一切醫療方法去治療，但若真的沒辦法，也會建議他們領養。過去曾有一個例子，我鼓勵那對不孕的夫妻去領養，後來在社群網站收到他們傳來的照片，謝謝神父的鼓勵，並已經擁有一個可愛的女兒。

關於不孕症的統計數字顯示這並非罕見的，大約每5對夫妻中，就有1對有這種情況，約20%的婦女像Rachel一樣有排卵的問題，因而不孕。天主教教會對於有關於不孕問題的回應是，支持輔助性的生殖技術，但並不贊成使用人工生殖，我要提醒大家在手冊裡有摘要範例。

(文轉21版)

(文接20版)

關於輔助性的生殖技術，譬如說有賀爾蒙療法，透過藥物使排卵周期恢復規律；第2部分是手術治療，改善子宮及輸卵管的狀況；第3部分在教會教導當中也有所謂的輔助體內受精，這相對於體外受孕是較受贊同的；過程是經過夫妻的性行為後，幫助卵子在輸卵管中受精，而非在體外。

為何人工受孕的方式在教會教導中不被接受？因為這樣的方式，會把愛與生殖做切割分開，因此不被接受。人工生殖的過程中也是需要注意，當使用賀爾蒙療法會使排卵的數目增加，產生約12~14顆卵子，且受精的過程並不是在體內，而是在體外；以試管的方式來產生受精卵，這些受精卵都是獨立的人、獨立的生命，但這些12~14顆被處理過的卵子不可能全數放入母體內做生育，所以會選擇性地進行揀選或墮胎，這樣的狀況是不被教會所允許的。

## 生存

接著討論生存的部分。首先，提到「預防醫療」，我們知道若婦女抽菸會造成不孕症機率增加，這是可以預防的。健康照護常見於急診室，例如車禍進院的傷者，但更多的是包含到預防醫療的部分，希望可以透過好的防範行為，來幫助他們免於疾病的危害。

舉個疫苗注射的實例：疫苗注射可預防疾病，若不使用可能會造成許多災難性的結果；有個小女孩到小兒科就診，醫生建議要進行德國麻疹的疫苗注射，但這對夫妻想到德國麻疹疫苗與過去的墮胎研究有關係，因而猶豫。（確實，德國麻疹疫苗在1960年代時是用於墮胎的研究與研發。）疫苗主要有兩個好處，一是阻止致命性的疾病傳播，因此有它的迫切及必要性；其二是應該避免與任何墮胎行為有關係，在此看到在兩個「善」之間發生了衝突，要如何面對？是值得討論的議題。2017年的文獻當中，可以看到大部分兒童時期所用的疫苗並未涉及到使用者與自願墮胎的人有道德合作的問題，因此，個案的情形很明顯彰顯出來，使用疫苗與墮胎並無關係。儘管如此，在教會教導中，我們應鼓勵作研究的科學家應發展沒有墮胎疑慮的疫苗，以維護生命尊嚴。

## 死亡

我們再來看看在憲章中所提到的死亡問題。關於我們必須保留瀕死病人的尊嚴，醫生應給予病人尊重，拒絕使用侵入性及過度治療來延長生命。第2部分所講的是過度治療，若治療已經是無效，無法再幫助病人時，應避免使用過度的治療來幫助病人延長生命。

普通治療是必要性的，且符合恰當的比例原則，可透過優劣點分析來探討普通治療及特殊治療。以人工呼吸器舉例來說，是依病人的病況與處境來判斷，並不是說機械的就一定是特殊治療，如果治療是無效且無幫助的，即為特

殊治療。具有爭議性的例子是，人工營養及流體餵養是基本的處置，也是基本的照顧需要。我們先來看看台灣的《病人自主權利法》，再進入個案討論。

## 病人自主權利法

我個人覺得《病人自主權利法》的第1條很有意義，尊重病人的醫療自主，保障病人的善終權利，也促進了醫病關係和諧。在第4條法律中，提到病人的親屬或委任代理人都不應妨礙醫療機構或醫師按照病人所決定的治療作為，我覺得這個是非常重要的，因為我們尊重病人自己的權利及選擇。如果病人是經過很好的諮商後做出選擇，他的家人及其他人士都不應對病人的選擇做出干預。因此，我認為醫療機構真的非常需要知道病人的個人意願是什麼，在面對臨終時，就能有所了解。

在第14條裡，提到醫療機構及醫師可以終止預立醫療決定，這部分若是與病人的選擇是一致的會比較簡單，但若是不一樣時，就會產生一些困難；末期病人有不可逆轉的昏迷、永久植物人狀態及極重度的失智與其他不可忍耐的疾病要如何處理？在末期病人當中，有些病人到了一個階段後，是不太需要任何營養，會經過自然的死亡。可是，永久植物人的狀態並非自然死亡，精神科醫師說，永久植物人的生命約3到5年，但若將水及營養撤除，則會在14天內死亡；這並不是因為病情惡化而死亡，而是因缺乏營養，這已不僅是宗教上的問題，更是法律問題，在倫敦、美國、義大利都有類似的問題；希望大家能更加重視第14條，因為這部分需要多加討論及理解，因為不單是倫理問題，更是法律問題及文化問題，需要我們去面對。

## 個案討論

接下來，進入4個個案討論，我會先摘要，並進行討論。第1個是關於特殊治療的例子。

這是個真實事件，我在當神父第一年時所遇到的。*Jessica*是位年輕女孩，得了罕見的肝病，瀕臨死亡，醫生告訴她僅剩3個月生命。但她的女兒在9個月後即將初領聖體，所以醫生提供了一個實驗性的治療，但她不知如何選擇。《病人自主權利法》希望能尊重病人的自主選擇，同樣，天主教會的教導也注重個人的選擇，因此鼓勵她作出自己的選擇，*Jessica*選擇實驗性治療，多活了1年半的時間，能夠經歷女兒的重要時刻。

第2個案例是46歲的男性*Gianfranco*，得了肺癌，有吞嚥上的困難，因此做了胃造口手術，進行灌食；把餵食管放進去後，確實獲得很大的改善，讓他比較有精神，但在此同時，他的癌症卻日漸惡化；若有些化療可以改善病情，我們可以使用，但化療若無效就不該使用；但流質食物與水分並不是作為治療使用，而是維持生命的一部分；*Gianfranco*的姊妹了解到營養與水分不會治好他的癌症，建議不給他營養與水分，讓他盡快進入死亡，因為這不是治療



▲研討會盛況

癌症的措施。教會教導並不贊成這位姊妹的建議，我們確信水分與營養在某個時期對於病情沒有任何幫助，但對於病人來說是需要的。

第3個案，年輕的*Paolo*是位出色的運動員，被選為奧運足球隊國手，很可惜他在屋頂上工作時不慎摔下來，被送到醫院後，裝上了人工呼吸器。雖然之後可以自主呼吸，但約有50%的機率無法再走路了；*Paolo*得知這消息後，不想再繼續活下去，他認為沒辦法踢足球及享受人生，這個生命就不值得活下去；因此，他自主選擇拿掉人工呼吸器，在21歲時離開人世；教會教導是要我們去鼓勵這孩子，用不同的角度看待生命，即使沒辦法再踢足球，但仍有其他可以活下去的理由。

最後的個案是*Ingrid*，55歲的單身女士，她患了無法開刀的腦瘤，在過去1年，她組織了癌症病友的團體，享受了美好的友誼及生命意義；但她的病情每況愈下，媽媽感到相當恐懼，因而找了她的醫生，了解化療對*Ingrid*是無效的，且僅剩1個月可活，經過一段時間省察後，她請求醫生幫*Ingrid*進行安樂死。這樣的方式在2016年，在加州是合法的。

我認為這個決定有3個幅度：1. *Ingrid*很擔心在死亡來臨時，會失去意識；2. 她擔心病情每況愈下，無法再享受曾讓她快樂的友情；3. 沒辦法有尊嚴的死亡。

我在大學教書時，特別提出這3點讓病人請求安樂死的主要原因。在教會教導中，我們要特別處理病人的恐懼，多給她關懷，讓她知道她不是單獨面對死亡，而且是很有價值及尊嚴的死亡；且要讓她了解，她能夠得到關懷與照顧，在醫療照護當中，我們應做得更好，幫助病患作更好的選擇，而不一定要去選擇安樂死。

## 後記

今年1月6日，台灣《病人自主權利法》正式上路施行，許多被認為觸及天主教生命倫理核心的條文細則，仍存有許多不同見解的爭議。此篇演講內容，不僅讓我們認識到教會對於生命倫理的基礎概念，以及對於人類尊嚴的重視，也透過實際的醫療個案，帶領我們深入當代醫療的倫理議題。演講後，精彩的提問與回答，將收錄於下一期《天主教周報》。

若對研討會當日其他精彩場次的演講與討論有興趣，可掃描右方QR條碼，加入台灣天主教會醫療網臉書觀看。





▲崇光同學謝謝主顧傳教修女會王德蘭會長及修女們提供舒適的生活照顧！



▲POOC小朋友透過地圖彩繪認識台灣



## 崇光女中海外學習 讓愛飛揚

■文·圖／崇光女中宗輔室

在我們的生活中，有許多外籍移工為了生活，離鄉背井，用努力為我們提供服務。聖言告訴我們：「人子不是來受服事，而是來服事人。」（谷10：45）秉持著耶穌愛人的情懷，崇光女中「讓愛飛揚國際志願服務隊」一行14位學生，加上宗輔室林采瑤老師以及中華民國文化教育交流協進會專案經理岑曉露，在炎炎夏日的7月，以多帶1公斤的旅行，前往主顧傳教修女會位於菲律賓Cavite省Silang的服務地點，進行小學中文、才藝課程。

抵達菲律賓的第1天，風塵僕僕地前往臨近的TAAL的Our Lady of Perpetual Help Children's Home 育幼院，以音樂、遊戲，陪伴這一群低收入家庭的孩子，雖然語言不通，但在音樂聲中，彼此很快打成一片，服務同學也在服務中體會到家庭的重要。

緊接著，周一至周四前往POOC小學服務，經過行前的討論、溝通，校長邀請老師適時給與語言協助（英語、塔加洛語），崇光同學設計了：認識台灣、音樂、數學、美術等課程，以四到六年級進班教學。小朋友熱情、認真地學習，校園充斥稚嫩的中文發音：你好、台灣、我愛你、謝謝你……。

旅程的最後，在中華民國文化教育交流協進會的安排，前往ALABANG省的WOODROSE女中，進行台菲中學教育體驗。崇光女孩分組進行宗教倫理、體育、家政、社會、自然等課程，隨後與WOODROSE女中學生代表交流，兩校同學在餐會中交換中學生活、台菲名產。一天的交流建立難得的情誼。

聖德蘭姆姆說：「祈禱的果實是信德、信德的果實是愛德，愛德的果實是服務，服務的果實是和平。」2019讓愛飛揚，在主顧傳教修女會的照顧、菲律賓師長們的協助下，順利完成一趟恩典滿滿的服務。開拓了我們的國際視野，也學習同理、關懷、合作、助人與分享。且藉由此次服務，散播真、善、美、聖的果實，祈願世界更美好！

以下是參與讓愛「菲」揚的同學們服務心得分享：

高二智／盧思妤（Cindy）

菲律賓的學生很勤學，上課很踴躍發言，都

會給予回應；此外，他們很熱情、很真誠的表達方式，使我備受感動！服務期間，我沒有購買網路卡，離開網路，卻讓我能夠有更多時間去觀察周遭的人事物。我希望自己能將這份上台的勇氣帶回台灣繼續下去，用更多的熱情帶給周遭人，讓自己的視野越來越遼闊。保持好奇心，細心體會，全心全意投入服務中。

高一平／蕭瑤

最印象深刻的是在POOC小學課程結束時，小朋友全部都衝上來給我們好多親手製作的卡片、書信，很感動、很溫暖！服務時最後一天的歡送會，小朋友表演的時候，我忍不住哭了，他們還幫我擦眼淚、安慰我，讓我更捨不得他們。這次來菲律賓POOC小學服務，學到了很多不一樣的事務，在未來，我會繼續幫助那些需要我們幫助的人，讓每個人都嘗到幸福的滋味。

高一平／田向妍

營隊結合了聖神的七恩、九果，使我們能與服務作連結，深刻體會！通過國際志願服務，我體會到生活狀態不一樣便會造就出完全不同的人；當我們擁有的越多，就會計較、抱怨甚至要求、相反的當你擁有的越少，就會開始珍惜！未來，我會嘗試從家庭生活開始改變：消費習慣、家事可以更有效率和節儉！希望「讓愛飛揚」國際志願服務可以持續下去，一直做，必會慢慢看到服務的果實！

高一平／賴品臻

這次的志願服務中印象最深刻、也最懷念的就是在POOC小學的那段時光，讓我經驗了一段快樂又美好的時光；小孩子純真的笑容，讓服務更加歡樂，也讓我學習到了笑容、擁抱是一個全世界通用的語言。在育幼院服務時，院童不會講英文，因此無法用語言彼此溝通，只能運用肢體語言；笑容和擁抱，成為彼此傳遞溫暖的最佳方法！能夠前往菲律賓服務真的很開心也學到了很多，希望下次還有機會再去一次！

高二義／林吟臻

語言是來到菲律賓服務最大的困難之一，不過

▲菲律賓POOC小學生以中英文書寫感謝信，謝謝崇光姊妹們的陪伴！

後來也許一個微笑、一個擁抱發現能化解尷尬。

Silang的房子有豐富的西班牙風格，很特別；商店都有一種獨有菲律賓專屬的味道。

來到當地教堂不管大人、小孩每個人都帶著虔誠的心參與彌撒，他們唱的聖歌也有中文版；教堂裡的布置十分壯麗，都超過百年歷史；因為前陣子的颱風，讓我們原本要去參觀的樓頂的行程被迫停止，雖然有點遺憾，但也因為這樣讓我們有機會到附近走走、看看小攤販賣的東西。

在TAAL育幼院服務時，小朋友因為各種不同的原因而送到育幼院給修女照顧，一開始院童無法像POOC小學生那樣快速的親近，需要費極大的耐心陪伴，但最後都能打開心房與我們相處。

這次的菲律賓之行，讓我實在獲益良多，在菲律賓感受到的熱情，我會帶回台灣，把這份感情繼續傳播出去，讓大家彼此更親近，也許人與人的距離不再是那麼遙遠。我們能在菲律賓交到那麼多的朋友，在台灣何嘗不是呢！而在這裡學到的家事也使我更會做事，未來看到任何事只要我有能力一定會盡量去完成，因為不是我們做不到，而是有沒有邁出那一步，做了，就沒有想像的那麼困難。

高二義／吳庭萱

今年的「讓愛飛揚」活動，是我第2次參加，相同的感受就是「更加珍惜身邊一切事物」，我們在舒適的環境下生活久了，常視為理所當然，忽視了別人為我們付出的辛勞與得來不易的資源。記得在POOC小學第1次進班教學時，很不習慣教室裡沒有開燈，是昏暗的狀態，不像台灣教室所保持的明亮，我驚覺原來自己多麼幸福，只是以前不曾注意過，我會更加珍惜身邊的一切事物，不再視為理所當然。

希望之後可以繼續參加，並且讓更多人知道這個活動，透過服務助人的方式，把愛傳到世界各地的每個角落「讓愛飛揚」。

# 天主永遠愛我

文／王家珍（童書作家）  
圖／上智文化事業

《在我出生之前》(Before I Was Me)，是一本寫給孩子看的繪本，以及每一位曾經是孩子的大人。耶穌提醒我們：「誰若不像小孩子一樣接受天主的國，絕不能進去。」(路18:16-17) 所以，大人也該讀這本書，讓這繪本引導我們找回「生而為人」的初心，找到最初、最純潔的自己，並且相信天主永遠愛著我。

作者法蘭克·弗瑞澤 (Frank Fraser) 出生並成長於美國西岸，是一位屢獲殊榮的藝術家、設計師、插畫家和作家。過去35年間，他一直從事廣告業，曾擔任迪士尼商品創意總監，以及兒童電視節目的製作人。

有一天，法蘭克祈禱的時候，創作這本書的念頭溜進他的腦袋，幾乎整本書的輪廓完整呈現在他的腦海中。他認為天主邀請他，用他最喜歡的一段聖經來創作這本書：「我還沒有在母腹內形成你以前，我已認識了你；在你還沒有出離母胎以前，我已祝聖了你，選定了你作萬民的先知。」(耶1:5)

法蘭克坦承，這本書是天主的想法，天主主要藉著這本書告訴孩子：「天主愛你，不是因為你做了什麼了不起的事，而是因為你就是你。你很重要，你是天主創造的，天主永遠愛你。」法蘭克說，除了這個想法來自天主之外，他自己還增加了很多傻傻的東西，比如溜冰的河馬、太空人、餅乾等等。

書中，天主和一個即將出生的小靈魂交談，小靈魂問天主：「我以後會成為怎樣的人呢？」天主說：「我為你安排了偉大的計畫！我挑選你成為非常重要的人，而且我永遠愛你。」

小靈魂沒聽懂「偉大的計畫」，也忽略了「我永遠愛你」這句話，他對於「非常重要的人」有很奇特的想法，他告訴天主說，他想成為



▲每個孩子都生而美好，都是帶著愛與祝福來到這世界。

太空人。圖畫中其他人不是騎腳踏車就是開車，只有太空人搭火箭去上班，多麼酷炫呀！小靈魂對於「重要」的想法都是孩子式的幻想，天主慢慢引導他認知真相，謙卑的認清自己的身分。

在天主循循善誘下，小靈魂的志願也從太空人轉向麵包師傅、農夫、醫師、老師、父母。天主提示他：「想當父母的話，你得有孩子才行。」於是小靈魂宣布：「我要成為孩子。」但是，孩子能做什麼事讓他成為重要的呢？天主說：「你很重要，不是因為你做了什麼了不起的事，而是因為你就是你，孩子就是愛，我心愛的寶貝。」小靈魂終於明白天主永遠愛他才是最重要的事，天主的愛使他成為重要的人。

「愛」是這本書的主要架構。從「當太空人」到「成為孩子」，中

間經過好幾重身分轉折，這些轉折的原因都很有趣，不但讓這本書的畫面充滿童趣，也讓讀者了解，沒有人與人彼此之間的愛，我們成就不了任何事；沒有天主的愛，我們更是一無所成。幸運的是，天主總是和我們在一起，因為我們都是祂永遠深愛的、非常重要的人。

在小靈魂夢想成為老師的那個跨頁，一隻穿著溜冰鞋和粉紅色舞衣的河馬摔倒在冰上，當老師的小靈魂給河馬一個大大的擁抱，更鼓勵她：「沒關係，我們再試一次！」擁抱與鼓勵，是天主每天對小靈魂所做的事，也是天主時時刻刻對我們做的事。我們要安靜傾聽，傾聽天主對我們的耳語，感受天主擁抱著我們，愛著我們。



故事的結尾，小靈魂問天主：「如果我變成小孩，跟我的爸爸媽媽在一起，那麼你在哪裡？」天主回答：「別擔心！只要聆聽自己的心，你就會知道，我永遠和你在一起。」小靈魂相信天主愛他，永遠在他身邊，於是他帶著天主的溫暖、天主的甜美氣息，和天主的親吻，來到這個世界上。

這個小靈魂就是你，就是我，天主永遠愛我們，永遠與我們同在。



▲當我們跌倒時，天父就是這樣安慰和鼓勵我們。

## 【聽故事·玩手作】親子同樂會

第1場/時間：8月4日(日) 上午10:00  
地點：泰山明志聖方濟天主堂  
(新北市泰山區明志路3段26號)  
第2場/時間：9月1日(日) 上午10:30  
地點：永和天主堂  
(新北市永和區自由街69號)

報名網址：<https://pse.is/JXPYX>  
或洽：02-2901-7342分機54劉修女



▲網路購書好方便

▲報名親子同樂會





▲雪維凍泥爾修道院空拍景



▲院祖坡度恩將他一生所致力於的修道院獻給耶穌基督。



▲院祖坡度恩（前排最右側）於1925年9月在阿邁修院組織了布魯塞爾教會合一週，梅西耶樞機（前排右三）共襄盛舉。



東西禮儀的  
相遇系列 I

## 本篤會雪維凍泥爾修道院的創立

■文·圖片提供／徐明慧

若我們來到一座本篤會的修道院，一邊看到羅馬拉丁禮的教堂，另一邊卻看到東方禮儀的教堂同時聳立在側，我們一定很想明白，到底置身於什麼樣的地方呢？原來，這座位於比利時那慕爾（Namur）省內的雪維凍泥爾（Chevetogne）修道院，是世上唯一一座同時擁有西方羅馬拉丁禮儀及東方禮儀的修院，由這裡的本篤會士肩負著一項特別的使命：基督宗教的大公合一。

### 修道院緣起的時代背景

雪維凍泥爾修道院由本篤會士坡度恩（Dom Lambert Beauduin, OSB, 1873-1960）於1925年所創建，這並非只是院祖一時的突發奇想，而是早年於羅馬教書時，對東方禮儀有了初始認識後而漸漸產生的合一願景及使命，並歷經了一生的奮鬥才擁有今日的成果。然而，我們必須對當時的教會時代背景有初步的認識。1920至1925年是教會一段重要的時期，教會的「大公運動」（Le Mouvement Œcuménique）正興盛，坡度恩奮力投入天主教與基督新教之間的會談。

在大公運動前，荷蘭鹿特丹榮休主教斐理伯會士（Dom Philippe Bär, OSB, 1953-1965年間為雪維凍泥爾修院的修士）曾親身體驗天主教徒與新教徒之間的隔離，彼此互不往來，無論學校或是商店皆分你我，像是活在兩個不同的世界裡。漸漸地，基督信徒有了新的覺醒，明瞭須克服彼此間的分裂，才能一同宣揚彼此共同信仰的耶穌基督。但當時的羅馬教廷仍迫使行東方禮的天主教徒行拉丁禮儀。此外，教廷認為，對新教徒的友好是為能感化他們，使他們願意投身天主教的懷抱中。

當時天主教會內激起了一股對歷史、禮儀、《聖經》的研究熱潮而展開了禮儀運動（Le Mouvement Liturgique），也稱是大公運動的奠基之一。院祖坡度恩正是其中的一位先鋒，他認為禮儀應在地化，經由禮儀運動的各種努力，歐洲坊間開始出現以法文、佛蘭芒語（flamand）及荷語為主的禮儀。

此外，當時的俄羅斯正經歷一連串的革命運動，有不少俄羅斯人逃亡海外，成了歐洲的移民。這些移民信奉東正教，他們也渴望在歐洲



▲阿邁修院的東方禮聖堂。



▲雪維凍泥爾修道院的東方禮 ▼拉丁禮

能找到一個地方供信友參加禮儀及祈禱的安身之所。在如此需求的環境下，更篤定了院祖的願景與使命。

雖然先教宗碧岳十一世（Pie XI）1924年的宗座牧函（*Equidem Verba*，中譯：如是斯言）指示羅馬本篤會的總會父（l'Abbé primat）召集本篤會士至羅馬讀書，以多認識東方禮教會的歷史、體制、結構、禮儀及神學等精神，好能在會院中推行拉丁禮教會與東方禮教會的合一共融，然卻未發展出實質上的建樹。

此時，院祖的一位好友即當時比利時的梅西耶樞機（Cardinal Mercier）力勸坡度恩，既然如此，倒不如由坡度恩自己開始做。況且，列日省（Liège）教區的阿邁（Amay-sur-Meuse）修院正好空著。於是，院祖呼求聖神召集了修士前來，在此試行專為「基督宗教合一」的工作和祈禱，而阿邁修院（1925年）的創立即是雪維凍泥爾修道院之前身。

### 首座東方及拉丁禮儀並行的修院

修院的草創時期，院祖並未設定長遠的目標，但院祖認為，既然其他教會的弟兄姐妹也都是基督內因父、及子、及聖神而領受聖洗的，所以，他們也都是天主的好兒女。我們可透過彼此習得對方的優點，同時豐富彼此禮儀和祈禱之精神。最重要的是，我們都敬愛耶穌基督，教會更是基督所建立的，因此，修院內的本篤會士們謹遵三項原則：

1. 不「傳教」（le prosélytisme）：特別是在面對大批從俄羅斯而來的移民，其實正是勸他們改教的最佳時刻，但院祖卻堅持不這麼做。院祖所謂的「合一」，是藉由聖神的力量活出基督在我們心內所賜予的愛德（la charité），愛他人的同時，也能讓他人坦然地做自己。

2. 「採納」（l'adoption）東方禮儀與其精神：因此，修院同時存在東方禮及羅馬拉丁禮兩種不同禮儀的聖堂，為欣賞各自禮儀之美與豐富性。如院內的多默神父（P. Thomas Pott）所闡述：「採納」東方禮是因為它並非為修會本身所具有的，而是與創院宗旨所相連的關係。今日，修院內住著一位真正俄羅斯東正教的米凱爾神父（P. Michail），他於2003年受派至法國，後於布魯塞爾晉鐸，接著住進雪維凍泥爾修院修道。米凱爾神父除了熟稔東方禮，更成了修院接待東正教徒的媒介，許多東正教信友對於一位東正教神父生活在天主教的修道院內，並與會士們和平共處而感到不可思議！

3. 對話：邀請並接待不同教會的人前來修院「對話」（le dialogue）。

修會雖掌握了這三項原則，但前路仍困難重重，不到幾年即出現爭議與分歧。畢竟身為天主教徒，在基督內領洗，「傳福音」確實也是我們的使命。但這也是院內會士們一再苦口婆心地諫勸前來拜訪的信友或參觀者的話：千萬要懂得明辨「傳教」（la prosélytisation）和「福傳」（l'évangélisation）的差別。

到底修院的命運該何去何從？院祖又將遇到什麼樣的阻礙？真正的「大公合一」之願景終能實現嗎？（待續）